



# John Ettwein

Bethlehem Digital History Project

Source location: Moravian Archives, Bethlehem, Pa.  
Diary Beth. Vol. XL p. 177-199.

## Appendix

to the Report of the *Gemeine* in Bethlehem from the Month of January,  
1802  
containing the  
*Lebenslauf*  
of our late blessed beloved Brother Johannes Ettwein  
Bishop in the Church of the Brethren

He [wrote] and left behind the following about the circumstances of his life, in his own hand:

I, Johannes Ettwein, was born on June 29, 1721, in Freudenstadt, in the Black Forest, in the Duchy of Württemberg. My great-grandfather, Jean Edwein, came from France or Savoy, where he had lost his parents in the great religious persecution, and came to St. Georgen in the Black Forest in 1620, as a boy. There my grandfather and father were born. My grandparents on my mother's side emigrated from Carinthia,<sup>1</sup> in Austria, for religious reasons. They were among the first recruits in the city which Duke Frederick built for the Austrian [religious] immigrants, and which was called Freudenstadt by them. When I was about a half-year old, I took a dangerous fall from the table on which my mother laid me when she had work to do in the kitchen. One seized me up, as if dead, and there was no sign of life apparent in me for twenty-four hours. My parents tried to give me a good upbringing, and sent me to the Latin school. My mother, who was a God-fearing woman, I lost in my fourteenth year.

I was very hasty in my manner, and because of this fell into all kinds of trouble. Yet, I always had a soft heart, and could not listen to any sermon about the suffering of Jesus without tears. When I began to read, I found my greatest pleasure in the story of the ten great persecutions of Christ, and as a boy often wished also to become a martyr for the Savior.

When, in 1735, both preachers [in Freudenstadt] died of the spotted fever that was raging in our town, two awakened students came to serve as vicars in their place. One of them, Koestlin, who instructed me in the Holy *Abendmahl*, made great efforts with us children, and thirty-some of us were awakened through the preparations for Holy *Abendmahl*. He taught us many pretty verses from the Herrnhut hymnal, and from him I heard about the *Brüdergemeine* for the first time. My confirmation and first *Abendmahl* brought me an unforgettable blessing, and I was an unusually pious boy. From Christmas of that year on, I attended the gatherings of the awakened for half of a year without my father knowing about it. The meetings were held very early on Sunday mornings, and my prayers the night before that I would wake up at the right time, were always heard. Finally it happened that my father wanted me to wake me earlier than usual, and found that I was not in bed. So, when I returned from the gathering, I had to tell him where I had been, and he strictly forbade my attending the pietists' meetings, as the awakened were called.

The next Sunday I omitted to go; but it was the most uneasy day for me that I had ever had, and I decided to go to the gatherings, come what may. I did it under many heavy threats from my father, who finally greeted me with blows when I returned from one meeting. I immediately told him how it had been for me on that Sunday when I had obeyed his prohibition. This had the effect that afterwards nothing stood in my way; and the old father who held the meetings soon made me a helper in the singing and reading. In my sixteenth year, I was made *Provisor*<sup>2</sup> in the German school, and remained so for three years. When around this time my sinful ruin of body and soul began to stir, and I fell into misery and despair because of it, the evangelical comfort of those first two brothers who visited my town came to me, with great consolation and blessing. February 18, 1738, remains an unforgettable day for me. I was in the

[Go to source documents and German transcription.](#)

greatest predicament over my sinful condition; I wept and poured my misery out before the Savior. Then it was as if I saw Him before me on the Cross—in bright clarity, and as if I was called to: Look! This is the Lamb of God, who has carried your sins! My heart believed, and came into clarity; I threw myself down and thanked the Savior for the forgiveness of my sins. Everything that had plagued me up until then was taken away from me, and I felt life and salvation. There arose now a great longing in me to go to the *Brüdergemeine*, and when I saw no way before me, I laid my request before the Savior in prayer. He mercifully heard it and guided my father's heart, so that in the fall of 1739 he gave his consent for my traveling abroad. Thus, I left my father's house and made my way towards Marienborn. Hardly was I out of the door before there was a round up of young people for soldiers; my father should have produced me, but he did not know where I had gone. He was put in prison and given a heavy fine, and he had to take an oath that he did not know where I was. When my bundle, with everything I had, was stolen along the road, and I broke my pilgrim's staff before the gate in Marienborn out of carelessness, it came to me: "This is a sign that you will stay here!" So I arrived, very poor, on November 7 of that year, under the *Loosung*: "And the spirit entered into me when he spake unto me, and set me upon my feet, that I head him that spake unto me. etc."<sup>3</sup> [The second part of the *Loosung* continues with a hymn verse:] "And was to the King's service, on the plentiful Earth by the flock, that prepared for the splendor: willing, cheerful, faithful, and capable, hitherto in the days of grace." Maybe this *Loosung* was the reason that Count Zinzendorf and other important people took particular notice of me, a poor youth. Now my great concern was whether I would be allowed to stay here, as I had only learned a little of the shoemaking trade from my father. In this predicament, I turned in faithful prayer to the Savior, and He heard me. Then, though it was then offered out of love and sympathy that I go to a master in Frankfurt, who was a Brother, to learn the trade well, nothing came of it, but rather I stayed there [in Marienborn]. How hard it was for me in that very cold winter—for six weeks I lived literally on bread and water—made no difference to me, because I truly had my joy in the House of the Lord, enjoyed the love of the Brethren, and loved them warmly in return.

The work of the Holy Spirit in my heart began soon after to show me even more clearly the greatness and depth of my ruin and faithlessness, and to inscribe me with the comfort of the grace of Jesus' blood and

death. In March 1740, I was taken into the *Gemeine*, and on October 25, I achieved the enjoyment of the Holy *Abendmahl* with the *Gemeine* for the first time, in Herrnhag. In April, I was already employed as a helper in the boys-school there, and in the beginning of the 1741 I was presented as *Mitpfleger*<sup>4</sup> of the Big Boys, and came into the Hourly Prayers. Afterwards I moved with the school to Marienborn, and had blessed times in the service of the dear children. In 1742, I recovered, contrary to everyone's expectations, from a ravaging fever, of which I had had a certain conviction. When, in 1743, I was beset with side cramps and hemorrhages, one thought of a new business for me, and for a time I was the Servant with the blessed *Jünger*, and after the Hirschberg Synod, I was House-Servant for the Single Brothers. I preformed this position even after I became an Acolyte in 1744: for around a year in Herrnhut and then again in Herrnhag until 1746. Then, in Marienborn on March 11, I entered into marriage with Sister Johanna Maria Kymbel, born in Hachenburg. This marriage was blessed with three sons and three daughters, of whom two daughters are yet living and in Bethlehem: Anna Benigna and Maria Magdalena. The latter was married to Br. Daniel Kliet here. I have lived to see eleven grandchildren, eight of whom are still living. Soon after our marriage, we traveled to Zeist. I was sealed as a Deacon in the synod that was held there, and we were appointed as Servants for the *Pilgergemeine*. This group was found first in London and then in various places in Germany, where we had occasion to make several trips on foot—some of them in the cold of winter. In 1748, we were employed as *Pfleger* and *Pflegerin* in the Married-People's Choir in Herrnhut. There I came—through affection for certain people and through opposition to others—and in difficult circumstances from inside and outside, into the then Sifting Time. In March 1749, we came back to Herrnhag, where on June 19 our first daughter, Anna Benigna, was born. In the following September I made a visit to the land of Württemberg, and traveled in October to London because of a call I received. From there, I returned to Herrnhag in February 1750. After the announcement of the

**Go to source documents and German transcription.**

Büdingen Emigration Edict,<sup>5</sup> I traveled with my wife via Holland to England, and left our eleven-month-old child behind in Lindheim. There [in London] we served in a several ways, and were finally installed in Fetter Lane as Children's Elders. We were there over three years. This stay was useful to me in learning the English language, in preparation for our future work, as we received our call to America in 1754. We accordingly set out on a sea journey on March 12, on the ship *Irene*. Our society was comprised of 54 people, including fourteen children, among whom was our little son Christian, nearly two-years-old. We had an unusually favorable and speedy trip of four weeks from shore to shore, and were already in Bethlehem on April 20. Here I began a new life straight off, and was most blissfully humbled by the feeling of love of my dear Savior and my Brethren. The sight of two hundred children at the *Liebesmahl*, the first gathering that we were present for in Bethlehem, soothed me inwardly, and was important to us, as we were employed here as Children's Elders, for which we also had responsibility for visiting children in the city and country congregations. In August, I was present at the Synod that was held at Gnadenhütten on the Mahony,<sup>6</sup> and the Indians captured my heart. In 1755, I traveled out from New York, where I had accompanied Br. Peter Böhler, to visit the Indian-*Gemeine* in Pachgatgoch, which journey afterwards occurred three more times. Through the end of that year, I was in New York to assist Br. Rogers in the little *Gemeine* there, except for a short visit that I made to Bethlehem upon receiving news of the sad events in Gnadenhütten on the Mahony. In the years 1756 and 1757, I visited the children in the city and country *Gemeine* several times, sometimes with my wife and sometimes alone. From July 1758 to May 1759, I was *Vicarius*<sup>7</sup> in Wachovia. When Br. Christian Seidel arrived, I returned again to Bethlehem, but upon receipt the news of his passing soon afterwards, I hurried to depart once again, with my wife on horseback, to take up his position as preacher. Along the way, after we had missed our path and had of necessity to make our camp for the night in a very old and distasteful collapsed tree, I came down with the so-called "Kumme" fever. It held for eight or nine days, and each day for almost six hours in the heat of the fever I knew little of myself. We set out on our trip, however, before and after the paroxysms, and came safely into Bethabara on October 4.

In the Indian War, in 1760, I often traveled alone to Bethania, and the thought that the Cherokees could take me prisoner was not fearful for

me, because if I came among them in this way, I could preach the Gospel to them. In 1762, I made a trip through South Carolina, visited the awakened Germans, and preached in various places. In 1763, I was appointed First Worker in Wachovia. In 1764, I visited Pennsylvania with my wife and brought our son Jacob to the school. On the decision of the Provincial Synod, I was ordained a Presbyter in Bethlehem on April 29.

In 1765, I traveled by commission to Savannah, in Georgia. I took the opportunity to preach in German and English in the Court House there, and made a visit to the Salzburgers and other awakened Swiss and Württembergers in Ebenezer, on the Saluda, Broad, and Catawba Rivers.<sup>8</sup> I renewed my acquaintance with Herr Henry Laurens in Charleston,<sup>9</sup> whose friendship came in handy for the Brethren in the Revolutionary War. I came back safely from this trip of more than nine hundred English miles. In 1766, upon receipt of an invitation, I traveled to Bethlehem for a conference during the visit of Br. David Nitschmann, and along the way made a considerable detour to visit the governor of North Carolina, Tyron, at his request.<sup>10</sup> I had to leave my dear wife in bed, because she had broken her leg shortly before my departure, on April 9. After a blessed stay in Bethlehem of some weeks—during which I received the assignment of being the next assistant to Br. Nathanael Seidel—I traveled back to Wachovia to pick up my wife. We arrived safely in Bethlehem with our little daughter Maria Magdalena on September 20 of the same year. I reckon my journeys in that year as over two thousand English miles. In 1767, I made several trips: among others to New York, Newport, Boston, and Broadbay. The visit to the last-named place was the occasion on which our acquaintances there, who were served with the Gospel by Br. Soelle, moved to Wachovia and founded Friedland. In 1768, I made a visit to the Indian-*Gemeine* in Friedenshütten (Wialusing). On the trip, I was rescued from apparent mortal danger. I just about to ride around a cliff and a high mountain in the Susquehanna when two Indian Brethren—who had been on the hunt and had already run about forty miles that day to collected me—showed me the present danger of the high water and raging current. It turned out that the river was over eight feet deep in that place and I would without doubt have been lost. They were thus my angels, according to the chorus of the daily *Loosung*: "Then are the dear angels swift," and I thanked the Savior with tears for this rescue. In 1769,

**Go to source documents and German transcription.**

when the building of Hope in the Jerseys was begun, I visited there almost every month.

In 1771, I accompanied the Deputation from the Unity Elders' Conference, that is Brothers Lorez and Gregor, on their visits to the western city and country congregations, and to Wachovia and back, and then in 1772 [I accompanied] the Indian *Gemeine* from Friedenshütten through the forest to Muskingum. We were underway for eight weeks, during which time I never came under a roof, until Br. and Sr. Jungmann's place on Beaver Creek. It was an onerous trip, but was blessed for me. The number of Indians numbered 240, with a few strangers, of which over fifty had the measles on the trip. Three times in particular I was in mortal danger. My return trip took me over Pittsburgh, and on September 25, after an absence of five months, I came back to Bethlehem—albeit weighing one-fourth less. In 1773, Gen. William Thomson commissioned me an Agent of Indian Affairs, and at that time I made a visit to our friends in what is now the State of Vermont, in Rhinebeck, New London, Rhode Island, New York, and Staten Island. Everywhere I went, I had the opportunity to preach about the death of our Lord. The same thing occurred on a trip through Maryland that I made in 1774.

After the home-going of our blessed Br. Thrane in April 1776, I fulfilled the duties of a preacher in Bethlehem, until the arrival of Br. J. F. Reichel from the U[nity] E[lders] C[onference] in April 1779. During that time—the time of the Revolutionary War—I had to appear many times before the Congress, as well as before the Assembly of Pennsylvania, and everywhere else where it was required, in the name of the *Brüdergemeine* in this land; the Lord gave me a confident heart for this, and let me find mercy in all people. That I merited this service was a mercy to me. Around the end of these aforementioned years, I moved with my wife to Hope, [New Jersey], in order to serve the little *Gemeine* there until the end of March 1781. In April, I was in Bethlehem, at the conference there held by Br. Reichel for the Workers in the city and country *Gemeine*, and moved afterwards to Lititz, from where I made a visit to several city and country congregations. In 1782, after the home-going of the blessed Br. Nathanael Seidel, we moved again to Bethlehem. In 1783 I made various trips in the commission of the Helper's Conference, f[or the] G[emeine], in particular for the affairs of the Indian missions. On one trip to visit Oldman's Creek, I was on the Delaware and in great mortal danger from a raging storm. In 1784, I was consecrated a bishop in the Church of the

Brethren, on June 25, by Br. Johannes von Watteville, with the assistance of Br. Mattheus Hehl. In this and the following years I again made various trips, particularly for the business of our dear Indian *Gemeine*, who since the well-known murder on the Muskingum had become fugitives. [I] had the pleasure, brought about by the request of the government, that the Congress awarded 12,000 acres of land on the Muskingum to the Brethren on behalf of the Christian Indians. The foundation of a Society of Brethren for the Propagation of the Gospel among the Heathen also occurred, held its first festive gathering in Bethlehem on September 21, 1787, and was soon incorporated by the Assembly of Pennsylvania through a Charter, or letter of freedom. In 1789, I attended the synod in Herrnhut, and was absent from Bethlehem for exactly a year. That is, I left on January 2, 1789 with Brothers Jacob Van Vleck and Christian Ludwig Benzien, and reached Bethlehem on January 1, 1790, with some of my traveling companions. The synod and my visit to most of the German *Gemeine* remained unforgettable to me; this year was the most outstanding and blessed of my life: without care, full of love, and pliable feelings. On September 8 of this year, while I was on my return journey in Holland, the dear Savior took my faithful beloved wife and helpmeet home to himself, in Bethlehem, with which the affecting news I was met on my arrival in New York. I could give childlike thanks to the dear Savior for all the blessings that he let us enjoy with each other for 43 years. She was made for me totally, let me follow my calling without grumbling, and when she could come along, she let all the difficulties please her. She traveled at least five hundred German miles on foot in Europe and America with me. Through the provision of God, I brought my daughter Anna Benigna with me [to America], whom I had seen again for the first time in 39 years when I came to the Synod in Herrnhut on April 4, and who faithfully and childlike took care of me.

After my return from Europe, I laid sick in February and March, yet I recovered well enough again that in May I could attend the Conference of city and country congregation workers in Lititz. After this I traveled to Graceham, but I fell sick again, and came weak back to Bethlehem. In July and August, I visited the *Gemeinen* in Philadelphia

**Go to source documents and German transcription..**

and Oldman's Creek, New York, Staten Island and Newport, and in November I was in Lancaster on the business of the Heathens' Society. On January 2, 1791, I traveled to Philadelphia to discuss what was best for the Indian missions. There I had the opportunity to speak with the three head chiefs of the Seneca nation. I received 5000 acres of land from the government of the State of Pennsylvania, to support the incorporated Society of the Brethren for the Propagation of the Gospel among the Heathen. In November, I was in Trenton, in the Jerseys, by which occasion an Act of Incorporation for the said Society was had from the government of that state without delay. I also had the opportunity to witness to a great number of people in the Presbyterian Church, that in the sacrifice of Jesus alone is found mercy and freedom from all sins for all the world. In the years 1792, 1793, and 1794 I made various visits from time to time in the city and country *Gemeine*.

I see now with longing the end of my pilgrimage. If He has taken my journeys to heart, if my doings have somewhat pleased him, then all the honor goes to Him alone. The shortcomings and mistakes in it have not remained hidden to me.

I have had the honor of preaching publicly in churches or court-houses, in barns or other gathering places, in twelve of the United States of North America, and to praise my crucified Savior and the reconciliation through his blood to [people of] all kinds of religious convictions. I even had the occasion to tell many Indians of such varied nations as the Wampanos, Mahikans, Delawares, Munseys, and from the six united Nations,<sup>11</sup> who released them from the devil and from their sins through His blood, and paid so high a price for them as his possessions; I also baptized two adults. I was in the towns of the Catawbas, saw 150 Cherokee warriors in Bethabara, and spoke with their chief through their interpreter. Moreover, I have seen Chickasaws, Nanitkoks, Shawanoes, and Tuscaroras, and felt thereby what it might feel like to be a Heathen-messenger. When the main hospital was in Bethlehem during the Revolutionary War, I was Comforter of the Sick and Hospital-Preacher, and twice a week held a talk for around six hundred sick soldiers. The feeling that I did not work for naught was a great payment to me. I had neither disgust nor horror, and the infectious air did not do any damage to me, although many Brethren were infected with the sickness, and the same was the occasion for the deaths of seven Single Brethren, among whom was my twenty-year-old son Johannes. The experience of the care of my dear

Father in Heaven, and the protection of his Holy Angel on my many journeys over water and over land, I cannot count. More than twenty times I was dangerously thrown from a horse without sustaining any injury, and I was rescued from water several times when I was near drowning. I can praise my dear Lord with thanks and submission, that He was with me wherever I found myself. That I was honored to be His servant in the *Brüdergemeine*, and was far and wide a witness to His Death, often laid me weeping at His feet with the words: How did I come to this? He loved me ever and ever, and even brought me to him! I can do nothing other than rejoice humbly over my state of bliss, because it is pure mercy! I pray to Him in the dust for everything that He did for me and to me. His mercy will preserve me until I see Him. I am devoted to him like a child; He does with me as it pleases Him! He never comes to me too soon. I wait for Him from one morning's waking until the next.

So far his own writing.

The above self-written essay of our blessed Brother gives abundant witness of the active and work-filled life of this unfailing and faithful servant of Jesus, and shows the mainspring of his zeal in the service of the Lord, namely: a heart that was deeply penetrated by love of his Savior and consecrated to Him, and filled with burning desire to increase the honor of the Lord and to help lead the souls that cost Him his blood to Him; to promote most faithfully the inner and outer well-being of the *Gemeine* to which the election of God had brought him; and to search for the good of the land to which God had led him, as well as he could, with an all-around love of Man and willingness to serve. In addition, God bestowed him with a healthy and good understanding and strength of judgment, and with a tireless bodily constitution in difficulties and strains. When he had to defend the cause of his Lord, he stood like a brave hero, as firm as a wall, and showed with his cheerfulness and confident courage that he served a good thing, and inspired high esteem in those with whom he dealt.

His loving, tender, friendly, and sympathetic heart seemed to contrast with his peculiar style of tending to judge people and things quickly, and giving short and general explanations and remarks the stamp of hardness and severity, so that they often hurt! The nearer one grew

**Go to source documents and German transcription.**

acquainted with him, the less this disturbed the love and trust for him, because he was very inclined to recognize his mistakes, be convinced of his errors, and to let love manage things. This side of his character is also shown in the following written explanation that was found among his papers.

“I wait for my dear Lord, as His poor reconciled sinner, and when my little hour comes, as I expect, that no one will mistake it, and thus my Brothers and friends will come there calmly. Everyone who has somehow injured me, I forgive, and beg forgiveness for them. Everything else I have recommended to God, who knows what is right. If I have unjustly judged someone, and accused him of something of which he is not guilty of before God, I have often prayed to the Savior to forgive me my sins. He knows well yet that I would rather love, and hate only injustice and all false ways.”

The conversion of the Heathen, especially the North American Indians, was one of his dearest wishes, and he often expressed his hope, like a prophetic spirit, that the Gospel would prove most marvelous in the rescue of many nations. The Brethren’s Society for the Propagation of the Gospel among the Heathen, which was founded through his activities in particular, and in whose yearly gatherings he was each time elected president, will also remain as a monument to his zealous efforts for the well-being of the Heathen. His faithful service, which he rendered to the *Gemeine* here during the often most dangerous circumstances of the Revolutionary War, will remain in the thankful memory of the *Gemeine*.

The last years of his life were a gradual preparation for his blessed end. His otherwise strong constitution had already received a blow before his last trip to Europe, and collected from time to time the weaknesses of age and several sicknesses; in this the faithful care that he enjoyed from his daughter was very commendable. In one illness in particular his chest was severely attacked, and he contracted a hoarseness that would not be helped, regardless of all means that were put to it, and was the reason that he asked to be exempted from all recitations in the last three years. At the same time, he was concerned that the decline of his bodily and mental strength would put him out of condition to carry out his commissions sufficiently, and thought to ask for his complete relief. In this he was encouraged from time to time by his colleagues in the Helpers’ Conference for the *Gemeine*—to whom his experiences and acquaintance with the work of God here were very valuable—to continue in his service as

much as his strength allowed, and he was also so strengthened that he was only rarely hindered by indisposition from attending the Helpers’ Conference for the *Gemeine*. When the time of the Synod of 1801 of the Unity of the Brethren drew near, he believed that the Savior would release him from his service, and explained this wish to the Synod.

This gathering of Servants of our dear Lord was to him, of whom one can say: “He was faithful in prayer,” a completely exquisite and important object of daily entreaties and intercessions to the Lord and to the Elders of His *Brüdergemeine*, and he hoped fervently for a new mercy and visitation time. He had the joy of seeing this hope received through the report that was held until the end of the Synod, and also the fulfillment and guarantee of his longed-for wish—to be able take off his burden of duty—in the last letter from the Unity Elders’ Conference. He rejoiced like a child over this, and thanked the dear Savior with raised hands for the filling of his place by the dear Br. Loskiel. He was just recovering from a quite severe attack of illness when the Helpers’ Conference took the instructions from the Synod to heart, among which the commission for him was, that Br. Carl Gotthold Reichel be ordained a bishop in the Church of the Brethren, and it was determined for the following Sunday, that is, December 6. He performed, therefore, his last ceremonious ecclesiastical act with mercy and anointing, and one could not look on this old, venerable Servant of Jesus and Bishop in the Church of the Brethren during the prayer and consecration without an inward calming.

Now it was for him as it is for one who has completed his daily work and prepares for soothing rest. He was unusually serene, childlike, loving, and pleased, and testified often that he had no displeasure towards anyone, and how full of praise and thanks he was for his faithful and merciful Lord, who had led him so blessedly through all the time of his life. On the celebration day of Christmas he visited almost all the gatherings, and seemed to be as well and lively as he had not been for some time. But, in the night between the 28<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup> of December he was struck with a strong chest fever, and could not, to his pain, attend the last gathering of the Helpers’ Conference for the *Gemeine* that was held on that day. The sickness had an alarming appearance from the beginning,

**Go to [source documents](#) and [German transcription](#).**

yet there were indications on the second and third day of some improvement. During the Year's End of the *Gemeine* he often raised his hands in silent prayer, and testified so warmly, lovingly, and pleasingly that evening and on the next day, the first day of the new year, to those that visited him, that it was very edifying. He seemed, according to his remarks, to have no certain expectation of the nearness of his home-going, but had like a child resigned himself to the will of the Lord. On the first of January, in the afternoon, the sickness enveloped him again; the pain in the chest was great, and made speech difficult for him, and his old injury in the left side gave him great pain. In this, his patience and willingness to take the medicines ordered for him by the very faithful doctor, was pleasing to look on. In the following night, he laid completely calm, as in a gentle sleep, until he finally received a death rattle in his chest, and the signs of his imminent Home-going appeared. His departing soul was accompanied by those who were near with the singing of a verse and with prayer and with silent tears; under the blessing that was given to him through the laying on of hands, he drew his last breath, and went very gently home into the eternal rest from his work, by his Lord, on the second day of the new year, 1802, early at four o'clock: his age was **eighty years and six months.**

Even from us in the Valley of Tears,

Where we wallow yet in weakness,  
And for our election  
Also seek to please him;  
Until our own little hour comes  
And we are carried to our rest!

And so Rise and ever after  
Your edifying example!  
Your mind, surrendered to the Lord,  
Who gives to you the right mark  
For the Service by his people  
And by His witness: Heaven!

Child and Child-like: Children remain  
Your thoughts always in prayer  
Each takes root in the Savior!  
His good Spirit's Rain

Guides them on the even path,  
Where they saw you change!

<sup>1</sup> A province of southeastern Austria.

<sup>2</sup> Steward

<sup>3</sup> Ezekiel 2:2, this translation is taken from the King James Version.

<sup>4</sup> Co-caretaker

<sup>5</sup> In late 1749, the Moravians in the Wetteravian settlements of Herrnhag and Marienborn were forced to leave the region, south of Frankfurt-am-Main, rather than swear allegiance to a feudal lord (the Count of Büdingen) other than Zinzendorf.

<sup>6</sup> The Moravian mission north of Bethlehem, in Gnadenhütten, Pennsylvania.

<sup>7</sup> interim pastor

<sup>8</sup> The Salzburg exiles were a large group of Protestants who had formerly lived in the Archbishopric of Salzburg, in Bavaria. They had suffered persecution from the Catholic neighbors for more than a century, and this effort was renewed in 1729 when a new Archbishop determined to end the Protestant presence in his territory. Between 1729 and 1732 close to thirty thousand Salzburgers were driven from Bavaria and sought protection from the Protestant princes of Europe. Their plight became a *cause célèbre*, and contributed significantly to the movement for settling the new colony of Georgia.

<sup>9</sup> Laurens (1724-1792) was a South Carolina statesman and a member of the Continental Congress.

<sup>10</sup> William Tyron, Governor of North Carolina.

<sup>11</sup> The six nations of the Iroquois.

**Go to source documents and German transcription.**

B.  
C. D

Lebenslage

177. Bethl.  
Kopie etc

zum Aufsatz der Gemeinde in Bethlehem vom Mon. Jan. 1802.

nachfall  
Lebenslauf

unser am 2<sup>ten</sup> Januar 1802 allhier in Bethlehem  
selig verschiedenem geliebten Bruder Johannes Ettwein,  
Lehrer der Luthers Kirche.

In seinem hinterlassenen eingenündigen Aufsatz  
von seinen Lebens= Umständen schreibt er folgendes:  
Ich Johannes Ettwein, bin geboren den 29<sup>ten</sup> Juni  
1721 zu Freudenstadt auf dem Schwarzwalde im Herzog=  
thum Württemberg. Mein Urgroßvater Jean Edwein  
war aus Frankreich oder Savoyen, wo er in der grossen  
Religions= Verfolgung seine Eltern verloren hatten,  
um das Jahr 1620 als ein Knabe nach St. Georgen auf dem  
Schwarzwald gekommen. Hier wurd er mein Großvater mit  
dabei geboren. Meine Groß Eltern mütterlicher Seite  
emigrirten um der Religion willen aus Kärnthern in  
Oesterreich, und waren von den ersten Anbauern der von  
dem Herzog Friedrich erbauten Stadt für die Oesterreichi=  
schen Emigranten, welche von ihnen Freudenstadt genent  
wurde.

Da ich etwa ein halb Jahr alt war, that ich einen gefähr=  
lichen Fall von dem Tische, auf welchem mich meine Mut=  
ter, da sie in der Küche zu thun hatte, legte. Man hob  
mich für todt auf und wurde 24 Stunden kein Zeichen des  
Lebens.

L. =

Beilage

zum Bericht der Gemeinde in Bethlehem vom Mon. Jan. 1802.

enthält

Lebenslauf

unsers am 2<sup>ten</sup> Januar 1802 allhier in Bethlehem  
selig verschiedenen geliebten Bruder Johannes Ettwein  
Bischof der Brüderkirche.

In seinem hinterlassenen eingenündigen Aufsatz  
von seinen Lebens= Umständen schreibt er folgendes:

Ich Johannes Ettwein, bin geboren den 29<sup>ten</sup> Juni  
1721 zu Freudenstadt auf dem Schwarzwalde im Herzog=  
thum Württemberg. Mein Urgroßvater Jean Edwein  
war aus Frankreich oder Savoyen, wo er in der grossen  
Religions= Verfolgung seine Eltern verloren hatten,  
ums Jahr 1620 als ein Knabe nach St. Georgen auf den  
Schwarzwald gekommen. Hier wurde mein Großvater und  
Vater geboren. Meine Groß Eltern mütterlicher Seite  
emigrirten um der Religion willen aus Kärnthern in  
Oesterreich, und waren von den ersten Anbauern der von  
dem Herzog Friedrich erbauten Stadt für die Oesterreichi=  
schen Emigranten, welche von ihnen Freudenstadt genent  
wurde.

Da ich etwa ein halb Jahr alt war, that ich einen gefähr=  
lichen Fall von dem Tische, auf welchem mich meine Mut=  
ter, da sie in der Küche zu thun hatte, legte. Man hob  
mich für todt auf und wurde 24 Stunden kein Zeichen des

Go to English translation.

Lebens an mir gewahrt. Meine Eltern suchten mir eine gute Erziehung zu geben, und schickten mich in die lateinische Schule. Meine Mutter, welche eine gottes fürchtige frau war, verlohrt ich in meinem 14<sup>ten</sup> Jahre.

Ich war von sehr flüchtiger Art und kam dadurch in allerley Gefahr. Doch hatte ich immer ein weiches Herz; und konnte ohne Thränen keine Predigt vom Leiden Jesu anhören.

Da ich anfang zu lesen, hatte ich mein größtes Vergnügen an der Geschichte der 10 grossen Christen=Verfolgungen, und fühlte als ein Knabe öfters den Wunsch, auch um des Heilands willen ein Märtyrer zu werden.

Da ad 1735 die beyden Prediger an dem in unserm Ort grassirenden Fleckfieber starben, so kamen 2 erweckte Studenten als Vicarii an ihre Stelle. Einer von ihnen, Koestlin, der mich zum heil. AMhl. unterrichtete, gab sich viel Mühe mit uns Kindern, und es wurden etlich und 30 von uns bey der Praeparation zum heil. AMhl. erweckt. Er lehrte uns viele schöne Verse aus dem Herrnhutischen Gesangbuch, und von ihm hörte ich zuerst von der Brüder=Gemeine. Meine Confirmation und erstes AMhl gereichte mir zu einem unvergeßlichen Segen; und ich wurde ein außerordentlich frommer Knabe. Von Weynachten dieses Jahres an besuchte ich die Versammlung der Erweckten ein halbes Jahr, ohne daß mein Vater etwas drum wußte. Dieselben wurden nemlich Sonntags Morgens sehr frühe gehalten, und mein Gebet den Abend vorher, daß ich zu rechter Zeit aufwachen möchte, wurde jedesmal erhört. Endlich traf es sich, daß mein

Dalmer

Lebens an mir gewahrt. Meine Eltern suchten mir eine gute Erziehung zu geben, und schickten mich in die lateinische Schule. Meine Mutter, welche eine gottes fürchtige frau war, verlohrt ich in meinem 14<sup>ten</sup> Jahre.

Ich war von sehr flüchtiger Art und kam dadurch in allerley Gefahr. Doch hatte ich immer ein weiches Herz; und konnte ohne Thränen keine Predigt vom Leiden Jesu anhören.

Da ich anfang zu lesen, hatte ich mein größtes Vergnügen an der Geschichte der 10 grossen Christen=Verfolgungen, und fühlte als ein Knabe öfters den Wunsch, auch um des Heilands willen ein Märtyrer zu werden.

Da ad. 1735 die beyden Prediger an dem in unserm Ort grassirenden Fleckfieber starben, so kamen 2 erweckte Studenten als Vicarii an ihre Stelle. Einer von ihnen, Koestlin, der mich zum heil. AMhl. unterrichtete, gab sich viel Mühe mit uns Kindern, und es wurden etlich und 30 von uns bey der Praeparation zum heil. AMhl. erweckt. Er lehrte uns viele schöne Verse aus dem Herrnhutischen Gesangbuch, und von ihm hörte ich zuerst von der Brüder=Gemeine. Meine Confirmation und erstes AMhl gereichte mir zu einem unvergeßlichen Segen; und ich wurde ein außerordentlich frommer Knabe. Von Weynachten dieses Jahres an besuchte ich die Versammlung der Erweckten ein halbes Jahr, ohne daß mein Vater etwas drum wußte. Dieselben wurden nemlich Sonntags Morgens sehr frühe gehalten, und mein Gebet den Abend vorher, daß ich zu rechter Zeit aufwachen möchte, wurde jedesmal erhört. Endlich traf es sich, daß mein

Kam mir also, als gewöhnlich wecken wolte; mit weil er mich nicht im Bette fand, so mußte ich ihm, da ich aus der Versammlung kam, bekennen wo ich gewesen war: und er verbot mir hart, die Versammlungen der Pietisten, wie man die Erweckten nannte, zu besuchen.

Ich unterließ es denn den nächsten Sonntag; allein es war der unruhigsten Tag für mich, den ich je gehabt hatte; und ich nahm mir vor, die Versammlungen zu besuchen, es möchte gehen, wie es wolte. Ich that es unter vielen harten Drohungen meines Vaters, der mich endlich, als ich einmal aus der Versammlung kam, mit Schlägen empfing; da ich ihm dann gerade sagte, wie es mir an dem Sonntag gegangen, da ich seinem Verbot gefolget hätte. Dieses hatte die Wirkung, daß er mir fernerhin nichts in den Weg legte; und ich wurde bald von dem alten Vater, welcher die Versammlungen heilt, als Gehülfe im Singen und Lesen angestellt. In meinem 16<sup>ten</sup> Jahr wurde ich *Provisor* bey der deutschen Schule, und blieb ab 3 Jahre. Da sich um diese Zeit mein sündliches Verderben in Leib und Seele sehr stark zu regen anfang, und ich darüber in Jammer und Noth gerieth; so gereichte mir der evangelische Zuspruch von den zwey ersten Brüdern, welche in meinem Orte besuchte, zum grossen Trost und Segen. Der 18<sup>ten</sup> Feb. 1738 bleibt mir ein unvergeßlicher Tag. Ich war in der größten Verlegenheit über meinen sündigen Zustand, weinte und klagte dem Heiland mein Elend. Da war es, als ob ich Ihn am Kreuz in heller Klarheit vor mir sähe, und als ob mir zu gerufen wurde: Siehe! das ist GottesLamm, das deine Sünden getragen hat! Mein Herz glaubte und kam in

Klar:

Vater mich eher, als gewöhnlich wecken wolte; und weil er mich nicht im Bette fand, so mußte ich ihm, da ich aus der Versammlung kam, bekennen wo ich gewesen war: und er verbot mir hart, die Versammlungen der Pietisten, wie man die Erweckten nannte, zu besuchen.

Ich unterließ es denn den nächsten Sonntag; allein es war der unruhigsten Tag für mich, den ich je gehabt hatte; und ich nahm mir vor, die Versammlungen zu besuchen, es möchte gehen, wie es wolte. Ich that es unter vielen harten Drohungen meines Vaters, der mich endlich, als ich einmal aus der Versammlung kam, mit Schlägen empfing; da ich ihm dann gerade sagte, wie es mir an dem Sonntag gegangen, da ich seinem Verbot gefolget hätte. Dieses hatte die Wirkung, daß er mir fernerhin nichts in den Weg legte; und ich wurde bald von dem alten Vater, welcher die Versammlungen heilt, als Gehülfe im Singen und Lesen angestellt. In meinem 16<sup>ten</sup> Jahr wurde ich *Provisor* bey der deutschen Schule, und blieb es 3 Jahre. Da sich um diese Zeit mein sündliches Verderben in Leib und Seele sehr stark zu regen anfang, und ich darüber in Jammer und Noth gerieth; so gereichte mir der evangelische Zuspruch von den zwey ersten Brüdern, welche in meinem Orte besuchte, zum grossen Trost und Segen. Der 18<sup>ten</sup> Feb. 1738 bleibt mir ein unvergeßlicher Tag. Ich war in der größten Verlegenheit über meinen sündigen Zustand, weinte und klagte dem Heiland mein Elend. Da war es, als ob ich Ihn am Kreuz in heller Klarheit vor mir sähe, und als ob mir zu gerufen wurde: Siehe! das ist GottesLamm, das deine Sünden getragen hat! Mein Herz glaubte und kam in

Go to English translation.

Betrachtend; ich warf mich auf mein Angesicht, und dankte dem  
 Heiland für die Vergebung meiner Sünden. Alles, was mich  
 vorher geplagt, war weggenommen, und ich fühlte Leben und  
 Seligkeit. Es entstund nun eine grosse Sehnsucht in mir,  
 zur Brüdergemeine zu kommen; und da ich keinen Weg dazu  
 vor mir sah, legte ich mein Anliegen im Gebet dem Heiland  
 vor. Er erhörte dasselbe gnädig, und lenckte meines Vaters  
 Herz, daß er mir im Herbst 1739 seine Einwilligung gab,  
 in die fremde zu reisen. Ich verließ also meines Vaters  
 Haus, und nahm meinen Weg nach Marienborn. Kaum war  
 ich von Hause, so wurde eine Aushebung junger Leute zu  
 Soldaten gemacht; mein Vater sollte mich auch stellen, wu=  
 ste aber nicht, wo ich mich hiegewendet: man setzte ihn ins  
 Gefängniß, legte ihm eine Geldstrafe auf, und er mußte  
 eine Eid ablegen, daß er nicht wisse, wo ich sey. Da mir auf  
 der Reise mein Bündel mit allem, was ich hatte, gestohlen  
 wurde, und ich noch vor dem Thor in Marienborn meinen  
 Pilgerstab aus Unvorsichtigkeit zerbrach, wobey mir ein=  
 fiel: Das ist ein Zeichen, daß du hier bleiben wirst! So  
 langte ich sehr arm an 7<sup>ten</sup> Nov. daselbst an, mit der Hoff=  
 nung Loosung: Da Er mit mir redete, ward ich erquickt,  
 und trat auf meine füsse etc. Und ward zu des Königs  
 Dienst, auf der gnadenvollen Erde bey der Heerde, die sich  
 zu der Herrlichkeit zubereibt – willig, munter, treu und  
 tüchtig, annoch in der Gnadenzeit. Vielleicht war diese  
 Loosung mit eine Ursache, daß der Graf Zinzendorf  
 und andern besondern Notiz von mir, als einen armen  
 Jüngling nahmen. Mein grosser Kummer war nun, ob man  
 mich auch hier behalten würde; den ich hatte zu Hause bey  
 meinem

Klarheit; ich warf mich auf mein Angesicht, und dankte dem  
 Heiland für die Vergebung meiner Sünden. Alles, was mich  
 vorher geplagt, war weggenommen, und ich fühlte Leben und  
 Seligkeit. Es entstund nun eine grosse Sehnsucht in mir,  
 zur Brüdergemeine zu kommen; und da ich keinen Weg dazu  
 vor mir sah, legte ich mein Anliegen im Gebet dem Heiland  
 vor. Er erhörte dasselbe gnädig, und lenckte meines Vaters  
 Herz, daß er mir im Herbst 1739 seine Einwilligung gab,  
 in die fremde zu reisen. Ich verließ also meines Vaters  
 Haus, und nahm meinen Weg nach Marienborn. Kaum war  
 ich von Hause, so wurde eine Aushebung junger Leute zu  
 Soldaten gemacht; mein Vater sollte mich auch stellen, wu=  
 ste aber nicht, wo ich mich hiegewendet: man setzte ihn ins  
 Gefängniß, legte ihm eine Geldstrafe auf, und er mußte  
 eine Eid ablegen, daß er nicht wisse, wo ich sey. Da mir auf  
 der Reise mein Bündel mit allem, was ich hatte, gestohlen  
 wurde, und ich noch vor dem Thor in Marienborn meinen  
 Pilgerstab aus Unvorsichtigkeit zerbrach, wobey mir ein=  
 fiel: Das ist ein Zeichen, daß du hier bleiben wirst! So  
 langte ich sehr arm an 7<sup>ten</sup> Nov. daselbst an, mit der Hoff=  
 nung Loosung: Da Er mit mir redete, ward ich erquickt,  
 und trat auf meine füsse etc. Und ward zu des Königs  
 Dienst, auf der gnadenvollen Erde bey der Heerde, die sich  
 zu der Herrlichkeit zubereibt – willig, munter, treu und  
 tüchtig, annoch in der Gnadenzeit. Vielleicht war diese  
 Loosung mit eine Ursache, daß der Graf Zinzendorf  
 und andern besondern Notiz von mir, als einen armen  
 Jüngling nahmen. Mein grosser Kummer war nun, ob man  
 mich auch hier behalten würde; denn ich hatte zu Hause bey

Go to English translation.

Betracht; ich wusch mich auch mein Augesicht, und dankte dem  
 Heiland für die Anagnose meines Sünden. Alldas, was mich  
 vorher gequälte, war weggenommen, und ich fühlte Leben und  
 Duldsamkeit. Es ankündete mir meine große Danksagung in mir,  
 die Erleuchtung gemessen zu können; und da ich diesen Weg sah  
 vor mir sah, lagte ich mein Anbringen in Gebet dem Heiland  
 vor. Es erfolgte dasselbe gnädig, und kam alle meine Habe  
 ganz, tags vor mir im Herbst 1739 seiner Einwilligung gab,  
 in die Fremde zu gehen. Ich erließ also meine Habe  
 ganz, und wusch meine Wege nach Marienborn. Hier war  
 ich von Freude, so wachte meine Aufregung junger Leute zu  
 Veltamen gemacht; meine Habe sollte mich nicht stellen, was  
 sie aber nicht, so ich mich freigegeben. Man sagte ihn ins  
 Gefängnis, lagte ihn eine Geldstrafe auf, und er mußte  
 seinen Eid ablegen, tags vor mich wissen, so ich sah. Da mir auf  
 der Reise mein Littel mit allem, was ich hatte, gestohlen  
 wurde, und ich noch vor dem Hof in Marienborn meine  
 Hilgen nach dem Unvorsichtigkeit zu bewahren, wachte mir ein  
 Feind: Das ist nie zu sagen, tags die ihre Gedanken sind! so  
 langte ich sehr voran am 7. Nov. daselbst an, mit dem  
 neuen Loosung: Da er mich mir vortete, war ich noch nicht,  
 und hat auf meine Füße. Dort wartete die Könige  
 Dienst, auf der gewöhnlichen Seite lang ihre Freude, die sich  
 zu der Freude liebt zu bewahren - willig, unruhig, brüderlich  
 und glücklich, auch in der Gegenwart. Willig war seine  
 Loosung mit einer Danksagung, tags der Graf Linzendorf  
 und andere besonders Danks von mir, alle meine armen  
 Jünglinge wachmen. Mein großer Schmerz war mir, ob man  
 mich nicht ganz verlassen würde; den ich hatte zu seiner lang  
 meinem

meinen Vater nur wenig auf der Schumacherey gelernt.  
 In dieser Verlegenheit wendete ich mich im gläubigen Gebet  
 zum Heiland, und Er erhörte mich. Denn ob man gleich aus  
 Liebe und Mitleiden darauf antrug, mich bey einem guten  
 Meister in Frankfurt, der ein Bruder war, anzubringen,  
 damit ich etwas rechtes auf dem Handwerk lernen möchte,  
 so wurde doch nichts daraus; sondern ich blieb hier. Wiewol  
 es mir nun in diesem sehr kalten Winter besonders hart ging,  
 und ich 6 Wochenlang buchstäblich von Wasser und Brod lebte;  
 so machte es mir wenig Gedanken, weil ich wirklich meine  
 freude am Hause das Herrn hatte, die Liebe der Brüder ge-  
 noß, und sie wiederum herzlich liebte.

Die Arbeit des Heil. Geistes in meinem Herzen war bald  
 darauf gegangen, mir die Grösse und Tiefe meines Verder-  
 bens und Unglaubens noch deutlicher zu zeigen, und mir  
 den Trost der Gnade aus Jesu Blut und Tod zu zueignen.  
 Im Merz 1740 wurde ich in die Gemeine aufgenommen,  
 und am 25<sup>t</sup> Oct. gelangte ich zum erstenmal mit der Ge-  
 meine zum Genuß des heil. AMHs auf dem Herrnhaag.  
 Ich war bereits im April als ein Gehülfe in der Knäbchen=  
 Anstalt heir angestellt worden: und im Anfang des Jahrs  
 1741 wurde ich den grossen Knaben als Mitpfleger vorge=  
 stellt; und kam ins Stunden=Gebet. Ich zog darauf mit  
 der Anstalt nach Marienborn, und hatte selige Zeiten bey  
 dem Dienst an den lieben Kindern. Im Jahr 1742 genas  
 ich gegen jedermanns Erwarten von einem hitzigen Fieber,  
 woran ich eine gewisse Ueberzeugung in mir gehabt hatte.  
 Als ich ao. 1743 mit Seitenstechen und Blutspeyen befa=

187.  
Ich wünschte, so dürfte man auf eine andere Beschäftigung für mich,  
und ich würde eine Zeitlang als Diener bey dem sel. Jünger-  
und nach dem Hirschberger = Synodo als Hausdiener bey dem le-  
digen Brüdern gebraucht. Diese Stelle versahe ich auch, nach-  
dem ich an 1744 zur Acoluthie angenommen worden, etwa  
ein Jahr lang in Herrnhuth, und dann wieder in Herrnhag,  
bis 1746, da ich am 11<sup>ten</sup> Merz in Marienborn mit der led.  
Schw. Johanna Maria Kymbel, aus Hachenburg ge-  
bürtig, in die Ehe trat; welche Ehe mit 3 Söhnen und 3 Töch-  
tern gesegnet war; von welchen noch 2 Töchter am Leben sind,  
und sich in Bethlehem befinden, neml. Anna Benigna,  
und Maria Magdalena, welche mit dem Br. Daniel  
Kliest allhier verheirathet worden. Enkel Kinder habe ich  
11 erlebt, von denen 8 noch am Leben sind. Bald nach unsrer  
Trauung reisten wir nach Zeist. Ich wurde auf dem daselbst  
gehaltenen Synodo zum Diacono eingesegnet, und wir wur-  
den zu Dienern bey der Pilgergemeine bestimmt, welche sich  
erst in London und dann in verschiedenen Gemeinen in Deutsch-  
land befand, bey welcher Gelegenheit wir mehrere Reisen  
zu Fuß zum Theil im kalten Winter machten. Im Jahr 1748  
wurden wir als Pfleger bey dem Ehe Chor in Herrnhut ange-  
stellt. Hier kam ich durch Anhänglichkeit an gewisse Personen,  
und durch Widerstand anderer mit in die damalige Sichtung,  
und in schwere Umstände von innen und aussen. Im Merz  
1749 kamen wir nach Herrnhag zurück, wo am 19<sup>ten</sup> Juni  
unsre erste Tochter Anna Benigna geboren wurde. Im  
Sept. darauf machte ich einen Besuch im Württembergischen  
Land; und reiste im Oct. auf erhaltenen Ruf nach London.

len wurde, so dachte man auf ein anders Geschäfte für mich,  
und ich wurde eine Zeitlang als Diener bey dem sel. Jünger-  
und nach dem Hirschberger = Synodo als Hausdiener bey dem le-  
digen Brüdern gebraucht. Diese Stelle versahe ich auch, nach-  
dem ich an 1744 zur Acoluthie angenommen worden, etwa  
ein Jahr lang in Herrnhuth, und dann wieder in Herrnhag,  
bis 1746, da ich am 11<sup>ten</sup> Merz in Marienborn mit der led.  
Schw. Johanna Maria Kymbel, aus Hachenburg ge-  
bürtig, in die Ehe trat; welche Ehe mit 3 Söhnen und 3 Töch-  
tern gesegnet war; von welchen noch 2 Töchter am Leben sind,  
und sich in Bethlehem finden, neml. Anna Benigna,  
und Maria Magdalena, welche mit dem Br. Daniel  
Kliest allhier verheirathet worden. Enkel Kinder habe ich  
11 erlebt, von denen 8 noch am Leben sind. Bald nach unsrer  
Trauung reisten wir nach Zeist. Ich wurde auf dem daselbst  
gehaltenen Synodo zum Diacono eingesegnet, und wir wur-  
den zu Dienern bey der Pilgergemeine bestimmt, welche sich  
erst in London und dann in verschiedenen Gemeinen in Deutsch-  
land befand, bey welcher Gelegenheit wir mehrere Reisen  
zu Fuß zum Theil im kalten Winter machten. Im Jahr 1748  
wurden wir als Pfleger bey dem Ehe Chor in Herrnhut ange-  
stellt. Hier kam ich durch Anhänglichkeit an gewisse Personen,  
und durch Widerstand anderer mit in die damalige Sichtung,  
und in schwere Umstände von innen und aussen. Im Merz  
1749 kamen wir nach Herrnhag zurück, wo am 19<sup>ten</sup> Juni  
unsre erste Tochter Anna Benigna geboren wurde. Im  
Sept. darauf machte ich einen Besuch im Württembergischen  
Land; und reiste im Oct. auf erhaltenen Ruf nach London

Go to English translation.

von wo ich im Feb. 1750 wieder nach Herrnhaag zurück kam.  
 Nach der Bekanntmachung des Büdingischen Emigrations=Edicts  
 reiste ich mit meiner Frau über Holland nach England, und  
 liessen unser 11 monatliches Kind in Lindheim zurück.  
 Hier dienten wir auf mancherley Weise, und wurden endlich in  
 Fetterlane als Kinder=Eltern angestellt, wo wir über 3  
 Jahre waren. Dieser Aufenthalt diente mir wegen Erler=  
 ung der Englischen Sprache zu einer Vorbereitung für unsern  
 künftigen Dienst, da wir ao. 1754 unsern Ruf nach America  
 erhielten. Wir begaben uns demselben zu folge den 12<sup>ten</sup> Merz  
 mit dem Schiff Irene auf die Seereise. Unser Gesellschaft  
 bestand aus 54 Personen; darunter waren 14 Kinder, unter  
 andern auch unser beynahe zweyjähriges Söhnlein Christian.  
 Wir hatten eine ungewöhnlich günstige und geschwinde Rei=  
 se von 4 Wochen von Land zu Lande zu und waren am 20<sup>ten</sup>  
 Apr. schon in Bethlehem. Hier fing ich gleichsam ein neu=  
 es Leben an, und wurde durch das Gefühl der Liebe mei=  
 nes lieben Heilandes und meiner Brüder auf das seligste  
 beschämt. Der Anblick von 200 Kindern bey dem Liebes=  
 Mahl derselben, welches die erste Versammlung war, der wir  
 hier in Bethlehem beywohnten, rührte mich innig, und  
 es war uns wichtig, daß wir als kinder=Eltern heir angestellt  
 wurden, wobey wir auch den Besuch der Kinder in den Stadt= und  
 Land=Gemeinen zu besorgen hatten. Im August war ich bey  
 dem Synodo, der in Gnadenhütten an der Mahony gehal=  
 ten wurde, und die Indianer nahmen mir mein Herz. Ao. 1755  
 besuchte ich von New York aus, wohin ich den Br. Petrus Boeh=  
 ler

von wo ich im Feb. 1750 wieder nach Herrnhaag zurück kam.  
 Nach der Bekanntmachung des Büdingischen Emigrations=Edicts  
 reiste ich mit meiner Frau über Holland nach England, und  
 liessen unser 11 monatliches Kind in Lindheim zurück.  
 Hier dienten wir auf mancherley Weise, und wurden endlich in  
 Fetterlane als Kinder=Eltern angestellt, wo wir über 3  
 Jahre waren. Dieser Aufenthalt diente mir wegen Erler=  
 ung der Englischen Sprache zu einer Vorbereitung für unsern  
 künftigen Dienst, da wir ao. 1754 unsern Ruf nach America  
 erhielten. Wir begaben uns demselben zu folge den 12<sup>ten</sup> Merz  
 mit dem Schiff Irene auf die Seereise. Unser Gesellschaft  
 bestand aus 54 Personen; darunter waren 14 Kinder, unter  
 andern auch unser beynahe zweyjähriges Söhnlein Christian.  
 Wir hatten eine ungewöhnlich günstige und geschwinde Rei=  
 se von 4 Wochen von Land zu Lande zu und waren am 20<sup>ten</sup>  
 Apr. schon in Bethlehem. Hier fing ich gleichsam ein neu=  
 es Leben an, und wurde durch das Gefühl der Liebe mei=  
 nes lieben Heilandes und meiner Brüder auf das seligste  
 beschämt. Der Anblick von 200 Kindern bey dem Liebes=  
 Mahl derselben, welches die erste Versammlung war, der wir  
 hier in Bethlehem beywohnten, rührte mich innig, und  
 es war uns wichtig, daß wir als kinder=Eltern heir angestellt  
 wurden, wobey wir auch den Besuch der Kinder in den Stadt= und  
 Land=Gemeinen zu besorgen hatten. Im August war ich bey  
 dem Synodo, der in Gnadenhütten an der Mahony gehal=  
 ten wurde, und die Indianer nahmen mir mein Herz. Ao. 1755  
 besuchte ich von New York aus, wohin ich den Br. Petrus Boeh=

Go to English translation.

des Englenthal fahen in Pachgatgoch ein Indianergemeine, welche  
 nachher noch dreymal zu verschiedenen Zeiten geschehen.  
 Bis Ende dieses Jahres war ich in New York zur Assistenz  
 des Br. Rogers bey dem dasigen Gemeinlein, ausser einem  
 kurzen Besuch, den ich auf die erhaltene Nachricht von dem  
 betrübten bekannten Vorgang in Gnadenhütten an der Ma=  
 hony in Bethlehem machte. In den Jahren 1756 u. 1757  
 besuchte ich etlichemal theils allein, theils mit meiner frau  
 die Kinder in den Stadt= und Landgemeinen. Vom July 1758  
 bis May 1759 war ich Vicarius in der Wachau. Da Br. Christian  
 Seidel ankam, returnirte ich wieder nach Bethlehem; mußte  
 aber auf die erhaltene Nachricht von seinem balde erfolgten  
 Heimgang an seine Stelle als Prediger eilends mit meiner  
 Frau zu Pferde wieder dahin abreisen. Unterwegens, nach=  
 dem wir uns verirrt, und unser Nachtlager an einem alten  
 umgefallenen faulen Baum zu machen genöthiget waren,  
 bekam ich das sogenannte Kümme Fieber, welches 8 bis 9 Tage  
 anhielt, da ich täglich in der Fieberhitze fast 6 Stunden wenig  
 von mir wuste; wir setzten jedoch vor und nach dem Paraxysmo  
 unser Reise fort, und kamen d. 4<sup>ten</sup> Oct. wohlbehalten in  
 Bethabara an. In dem Indianerkrieg ao. 1760 ging  
 ich oft alleine nach Bethanien, und der Gedanke, daß  
 mich die Cherokeesen gefangen nehmen könnten, war mir  
 nicht fürchterlich, weil ich auf die Art unter sie kommen, u.  
 ihnen das Evangelium predigen könnte. Im Jahr 1762 wur=  
 de ich zum ersten Arbeiter machte ich eine Reise durch  
 Süd=Carolina, besuchte die erweckten Deutschen und pre=  
 digte an verschiedenen Orten. 1763 wurde ich zum ersten

Bar=

ler begleitet hatte, in Pachgatgoch die Indianergemeine, wel=  
 ches nachher noch dreymal zu verschiedenen Zeiten geschehen.  
 Bis Ende dieses Jahres war ich in New York zur Assistenz  
 des Br. Rogers bey dem dasigen Gemeinlein, ausser einem  
 kurzen Besuch, den ich auf die erhaltene Nachricht von dem  
 betrübten bekannten Vorgang in Gnadenhütten an der Ma=  
 hony in Bethlehem machte. In den Jahren 1756 u. 1757  
 besuchte ich etlichemal theils allein, theils mit meiner frau  
 die Kinder in den Stadt= und Landgemeinen. Vom July 1758  
 bis May 1759 war ich Vicarius in der Wachau. Da Br. Christian  
 Seidel ankam, returnirte ich wieder nach Bethlehem; mußte  
 aber auf die erhaltene Nachricht von seinem balde erfolgten  
 Heimgang an seine Stelle als Prediger eilends mit meiner  
 Frau zu Pferde wieder dahin abreisen. Unterwegens, nach=  
 dem wir uns verirrt, und unser Nachtlager an einem alten  
 umgefallenen faulen Baum zu machen genöthiget waren,  
 bekam ich das sogenannte Kümme Fieber, welches 8 bis 9 Tage  
 anhielt, da ich täglich in der Fieberhitze fast 6 Stunden wenig  
 von mir wuste; wir setzten jedoch vor und nach dem Paraxysmo  
 unser Reise fort, und kamen d. 4<sup>ten</sup> Oct. wohlbehalten in  
 Bethabara an. In dem Indianerkrieg ao. 1760 ging  
 ich oft alleine nach Bethanien, und der Gedanke, daß  
 mich die Cherokeesen gefangen nehmen könnten, war mir  
 nicht fürchterlich, weil ich auf die Art unter sie kommen, u.  
 ihnen das Evangelium predigen könnte. Im Jahr 1762 wur=  
 de ich zum ersten Arbeiter machte ich eine Reise durch  
 Süd=Carolina, besuchte die erweckten Deutschen und pre=  
 digte an verschiedenen Orten. 1763 wurde ich zum ersten

Go to English translation.

Ordinirt in dem Wachaue bestimt. 1764 machte ich mit meiner  
Frau einen Besuch in Pennsylvanien, und brachten unsern  
Sohn Jacob in die Anstalt. Bey dem Beschluß des Provin-  
cial: Synodie in Bethlehem wurde ich den 29<sup>ten</sup> April  
zum Presbyter ordinirt.

Ao 1765 reiste ich in Auftrag nach Savannah in Geor-  
gien, bey welcher Gelegenheit ich daselbst im Court: Hause  
Teutsch und Englisch predigte, und einen Besuch bey den  
Salzburgern und andern Schweizer- und Würtemberger=  
Erweckten in Ebenezer, an Saluda, Broad- und Catawba  
River machte, in Charlestown meine Bekanntschaft mit  
H. Henry Laurence erneuerte, dessen freundschaft den  
Brüdern in dem Revolutions Kreige sehr zu gute kam,  
und die Reise von etwa 900 Englischen Meilen glücklich  
zurück legte. Ao. 1766 reiste ich auf erhaltene Einladungs-  
zu einer Conferenz während dem Besuch des Br. David  
Nitschmanns nach Bethlehem, und machte auf der Reise  
dahin durch einen beträchtlichen Umweg auf Begehren des  
Gouverneur von Nord-Caroline, Tryon, einen Besuch bey  
demselben. Meine l. Frau hatte ich, da sie gerade den Tag  
von meiner Abreise am 9<sup>ten</sup> Apr. das Bein gebrochen, im  
Bette verlassen müssen. Nach einem gesegneten Aufent-  
halt in Bethlehem von etlichen Wochen, reiste ich, nachdem  
mir der Antrag als nächster Gehülfe des Br. Nathanael  
Seidel nach Bethlehem zu kommen, geschehen, nach der Wachau  
zurück, um meine Frau abzuholen, und wir kamen am 20<sup>ten</sup>  
Sept. desselben Jahres mit unserm Töchterlein Maria Mag-  
dalena

Arbeiter in der Wachau bestimmt. 1764 machte ich mit meiner  
Frau einen Besuch in Pennsylvanien, und brachten unsern  
Sohn Jacob in die Anstalt. Bey dem Beschluß des Provin-  
cial=Synodie in Bethlehem wurde ich dem 29<sup>ten</sup> April  
zum Presbyter ordinirt.

Ao. 1765 reiste ich in Auftrag nach Savannah in Geor-  
gien, bey welcher Gelegenheit ich daselbst im Court=Hause  
Teutsch und Englisch predigte, und einen Besuch bey den  
Salzburgern und andern Schweizer= und Würtemberger=  
Erweckten in Ebenezer, an Saluda, Broad, und Catawba  
River machte, in Charlestown meine Bekanntschaft mit  
He. Henry Laurence erneuerte, dessen freundschaft den  
Brüdern in dem Revolutions Kreige sehr zu gute kam,  
und die Reise von etwa 900 Englischen Meilen glücklich  
zurück legte. Ao. 1766 reiste ich auf erhaltene Einladung  
zu einer Conferenz während dem Besuch des Br. David  
Nitschmanns nach Bethlehem, und machte auf der Reise  
dahin durch einen beträchtlichen Umweg auf Begehren des  
Gouverneur von Nord=Carolina, Tryon, einen Besuch bey  
demselben. Meine l. Frau hatte ich, da sie gerade den Tag  
von meiner Abreise am 9<sup>ten</sup> Apr. das Bein gebrochen, im  
Bette verlassen müssen. Nach einem gesegneten Aufent-  
halt in Bethlehem von etlichen Wochen, reiste ich, nachdem  
mir der Antrag als nächster Gehülfe des Br. Nathanael  
Seidel nach Bethlehem zu kommen, geschehen, nach der Wachau  
zurück, um meine Frau abzuholen, und wir kamen am 20<sup>ten</sup>  
Sept. desselben Jahres mit unserm Töchterlein Maria Mag=

Dalena wohlbehalten in Bethlehem an. Ich rechne meine  
 Reisen in diesem Jahre über 2000 Englische Meilen.  
 Ao. 1767 that ich verschiedene Reisen, unter andern nach New=  
 York, Newport, Boston, und Broadbay. Der Besuch an  
 letzterem Orte wurde die Gelegenheit, daß unsre dortigen Be=  
 kannten, welche von dem Br. Soelle mit dem Evangelio bedient  
 worden waren, nach der Wachau zogen, und Friedland anbauen.  
 Ao. 1768 machte ich einen Besuch bey der Indianer=  
 Gemeine in Friedenshütten. (Wialusing). Auf der Reise dahin wurde  
 ich aus einer augenscheinlichen Lebensgefahr errettet.  
 Ich war eben im Begrif, um einen felsen und hohen Berg her=  
 um in der Susquehanna zu reiten, als 2 Indianer Brüder,  
 welche auf der Jagd gewesen und den Tag schon 40 Meilen ge=  
 laufen waren, ohngefahr mit mir zusammen trafen, und mir  
 die Gefahr bey dem gegenwärtig hohen Wasser und reissen=  
 den Strom anzeigten. Es fand sich auch wirklich, daß er an  
 der Stelle über 8 fuß tief war, und ich wäre ohne Zweifel  
 verloren gewesen. Sie waren also meine Engel, nach dem  
 Choral unter der Tages=  
 Loosung: Da sind die lieben Engel  
 geschwind; und ich dankte dem Heiland mit Thränen für diese  
 Errettung. Ao. 1769, da der Anfang zum Anbau von Hope  
 in der Jersey gemacht wurde, begab ich mich fast alle Monate  
 einmahl dahin.  
 Ao. 1771 begleitete ich die Deputirten aus der U. A. C.,  
 nl. die Br. Lorez und Gregor auf ihrem Besuch in den west=  
 lichen Stadt=  
 und Landgemeinen, und nach der Wachau, und  
 zurück; und ao. 1772 die Indianergemeine von Friedenshütten

dalena wohlbehalten in Bethlehem an. Ich rechne meine  
 Reisen in diesem Jahre über 2000 Englische Meilen.  
 Ao. 1767 that ich verschiedene Reisen, unter andern nach New=  
 York, Newport, Boston, und Broadbay. Der Besuch an  
 letzterem Orte wurde die Gelegenheit, daß unsre dortigen Be=  
 kannten, welche von dem Br. Soelle mit dem Evangelio bedient  
 worden waren, nach der Wachau zogen, und Friedland anbauen.  
 Ao. 1768 machte ich einen Besuch bey der Indianer=  
 Gemeine in Friedenshütten (Wialusing). Auf der Reise dahin wurde  
 ich aus einer augenscheinlichen Lebensgefahr errettet.  
 Ich war eben im Begrif, um einen felsen und hohen Berg her=  
 um in der Susquehanna zu reiten, als 2 Indianer Brüder,  
 welche auf der Jagd gewesen und den Tag schon 40 Meilen ge=  
 laufen waren, ohngefahr mit mir zusammen tragen, und mir  
 die Gefahr bey dem gegenwärtig hohen Wasser und reissen=  
 den Strom anzeigten. Es fand sich auch wirklich, daß er an  
 der Stelle über 8 fuß tief war, und ich wäre ohne Zweifel  
 verloren gewesen. Sie waren also meine Engel, nach dem  
 Choral unter der Tages=  
 Loosung: Da sind die lieben Engel  
 geschwind; und ich dankte dem Heiland mit Thränen für diese  
 Errettung. Ao. 1769, da der Anfang zum Anbau von Hope  
 in der Jersey gemacht wurde, begab ich mich fast alle Monate  
 einmal dahin.  
 Ao. 1771 begleitete ich die Deputirten aus der U. A. C.,  
 nl. die Br. Lorez und Gregor auf ihrem Besuch in den west=  
 lichen Stadt=  
 und Landgemeinen, und nach der Wachau, und  
 zurück; und ao. 1772 die Indianergemeine von Friedenshütten

durch den Busch nach Muskingum. Wir waren 8 Wochen  
 unterwegs, da ich unter kein Dach kam, bis zu Geschw.  
 Jungmanns an Beaver Creek. Es war eine beschwerliche,  
 aber mir selige Reise. Die Anzahl der Indianer mit einigen  
 Fremden war 240, von welchen über 50 auf der Reise die  
 Maasern hatten. 3 mal war ich besonders in Lebensgefahr.  
 Meinem Rückweg nahm ich über Pittsburg, und traf am 25<sup>t</sup>  
 Sept. nach einer Abwesenheit von 5 Monaten wohlbehalten (wie=  
 wol um \_ im Gewicht leichter) wieder im Bethlehem ein.  
 1773 war ich im Auftrag bey Gen. Wm Thomson, Agenten  
 der Indianischen Angelegenheiten; und machte zugleich  
 einen Besuch bey unsern Freunden in jezigem Staat Vermont  
 in Rhinebeck, New=London, Rhode=Island, New York  
 und Staaten=Island. Ueberall hatte ich Gelegenheit, den  
 Tod des HEern zu verkündigen. Ein gleiches geschah bey einer  
 Reise, die ich ao. 1774 durch Maryland machte.

Nach dem Heimgang des sel. Br. Thrane im Apr. 1776 be=  
 sorgte ich die Obliegenheiten eines Predigers in Bethlehem  
 bis zur Ankunft des Br. J. F. Reichel aus der U. A. C.  
 im Apr. 1779: und hatte während der Zeit des damaligen  
 Revolutions=Krieges öfters im Namen der Brüdergemeinen  
 in diesem Lande bey dem Congress so wol, als der Assembly  
 von Pennsylvanien, und sonst überall, wo es erforderlich war,  
 zu erscheinen; und der HEerr gab mir dazu ein getrostes Herz,  
 und ließ mich Gnade finden bey den Menschen. Daß ich die=  
 ses Dienstes gewürdiget wurde, war mir eine Gnade.  
 Gegen das Ende erwähnten Jahres zog ich mit meiner Frau  
 nach

durch den Busch nach Muskingum. Wir waren 8 Wochen  
 unterwegs, da ich unter kein Dach kam, bis zu Geschw.  
 Jungmanns an Beaver Creek. Es war eine beschwerliche,  
 aber mir selige Reise. Die Anzahl der Indianer mit einigen  
 Fremden war 240, von welchen über 50 auf der Reise die  
 Maasern hatten. 3 mal war ich besonders in Lebensgefahr.  
 Meine Rückweg nahm ich über Pittsburg, und traf am 25<sup>t</sup>  
 Sept. nach einer Abwesenheit von 5 Monaten wohlbehalten (wie=  
 wol um \_ im Gewicht leichter) wieder im Bethlehem ein.  
 1773 war ich im Auftrag bey Gen. Wm Thomson, Agenten  
 der Indianischen Angelegenheiten; und machte zugleich  
 einen Besuch bey unsern Freunden in jezigem Staat Vermont  
 in Rhinebeck, New=London, Rhode=Island, New York  
 und Staaten=Island. Ueberall hatte ich Gelegenheit, den  
 Tod des HEern zu verkündigen. Ein gleiches geschah bey einer  
 Reise, die ich ao. 1774 durch Maryland machte.

Nach dem Heimgang des sel. Br. Thrane in Apr. 1776 be=  
 sorgte ich die Obliegenheiten eines Predigers in Bethlehem  
 bis zur Ankunft des Br. J. F. Reichel aus der U. A. C.  
 im Apr. 1779: und hatte während der Zeit des damaligen  
 Revolutions=Krieges öfters im Namen der Brüdergemeinen  
 in diesem Lande bey dem Congress so wol, als der Assembly  
 von Pennsylvanien, und sonst überall, wo es erforderlich war,  
 zu erscheinen; und der HEerr gab mir dazu ein getrostes Herz,  
 und ließ mich Gnade finden bey den Menschen. Daß ich die=  
 ses Dienstes gewürdiget wurde, war mir eine Gnade.  
 Gegen das Ende erwähnten Jahres zog ich mit meiner Frau

nach Hope zum Dienst des dortigen Gemeinleins bis Ende  
 Merz 1781. Im Apr. war ich in Bethlehem bey der vom Br.  
 Reichel gehaltenen Conferenz mit den Arbeitern der Stadt=  
 und Landgemeine, und zog darauf nach Litz, von wo aus  
 ich einen Besuch in einigen Stadt- und Landgemeinen machte.  
 1782 nach dem Heimgang des sel. Br. Nathanael Seidel  
 zogen wir wieder nach Bethlehem. 1783 hatte ich verschie=  
 dene Reisen im Auftrag der Helferconfz. f. G. und sonderlich  
 in Angelegenheiten der Indianermission zu thun. Auf einer  
 Reise zum Besuch nach Oldmans=Creek war ich auf der De=  
 laware bey einem heftigen Sturm in grosser Lebensgefahr.  
 1784 wurde ich von Br. Johannes v. Watteville unter Assi=  
 stenz des Br. Mattheaus Hehl in Bethlehem am 25<sup>ten</sup> Juni  
 zu einem Bischof der Brüderkirche eingesegnet. In diesem  
 und den folgenden Jahren that ich abermal verschiedene Rei=  
 sen; sonderlich auch in Angelegenheiten unsrer lieben seit der  
 bekannten Ermordung am Muskingum flüchtig gewordene  
 Indianergemeine, und hatte die freude, daß die bey der Lan=  
 des=Regierung gethane Vorstellungen bewirkten, daß Con=  
 gress zum Behuf der Christlichen Indianer 12000 Acker  
 Landes am Muskingum den Brüdern zuerkannte: auch kam  
 die Errichtung einer Societaet der Brüder zur  
 Ausbreitung des Evangelii unter den Heiden zu Stande  
 welche am 21<sup>ten</sup> Sept. 1787 ihre erste feyerliche Zusammen=  
 kunft in Bethlehem hielt, und bald von der Assembly in  
 Pennsylvanien durch einen Charter oder freyheitsbrief in=  
 corporirt wurde. Ao. 1789 wohnte ich dem Synodo in Herrn=  
 hut bey, und war gerade ein Jahr abwesend von Bethlehem.

J. S.

nach Hope zum Dienst des dortigen Gemeinleins bis Ende  
 Merz 1781. Im Apr. war ich in Bethlehem bey der vom Br.  
 Reichel gehaltenen Conferenz mit den Arbeitern der Stadt=  
 und Landgemeine, und zog darauf nach Litz, von wo aus  
 ich einen Besuch in einigen Stadt- und Landgemeinen machte.  
 1782 nach dem Heimgang des sel. Br. Nathanael Seidel  
 zogen wir wieder nach Bethlehem. 1783 hatte ich verschie=  
 dene Reisen im Auftrag der Helferconfz. f. G. und sonderlich  
 in Angelegenheiten der Indianermission zu thun. Auf einer  
 Reise zum Besuch nach Oldmans=Creek war ich auf der De=  
 laware bey einem heftigen Sturm in grosser Lebensgefahr.  
 1784 wurde ich von Br. Johannes v. Watteville unter Assi=  
 stenz des Br. Mattheaus Hehl in Bethlehem am 25<sup>ten</sup> Juni  
 zu einem Bischof der Brüderkirche eingesegnet. In diesem  
 und den folgenden Jahren that ich abermal verschiedene Rei=  
 sen; sonderlich auch in Angelegenheiten unsrer lieben seit der  
 bekannten Ermordung am Muskingum flüchtig gewordene  
 Indianergemeine, und hatte die freude, daß die bey der Lan=  
 des=Regierung gethane Vorstellungen bewirkten, daß Con=  
 gress zum Behuf der Christlichen Indianer 12000 Acker  
 Landes am Muskingum den Brüdern zuerkannte: auch kam  
 die Errichtung einer Societaet der Brüder zur  
 Ausbreitung des Evangelii unter den Heiden zu Stande  
 welche am 21<sup>ten</sup> Sept. 1787 ihre erste feyerliche Zusammen=  
 kunft in Bethlehem hielt, und bald von der Assembly in  
 Pennsylvanien durch einen Charter oder freyheitsbrief in=  
 corporirt wurde. Ao. 1789 wohnte ich dem Synodo in Herrn=  
 hut bey, und war gerade ein Jahr abwesend von Bethlehem.

189.

Ich reiste nemlich am 2<sup>ten</sup> Jan. 1789 mit den Brn. Jac. v Vleck  
und Christian Ludwig Benzien von Bethlehem ab, und  
langte am 1<sup>ten</sup> Jan. 1790 mit einem Theil meiner Reisege=  
sellschaft wieder in Bethlehem an. Der Synodus und mein  
Besuch in den meisten teutschen Gemeinen bleibt mir unver=  
geßlich: es war mir diese Jahr das ausgezeichnetste und gese=  
netzte meines Lebens, ohne Sorgen, voller Liebe, und beug=  
samen Empfinden. Am 8<sup>ten</sup> Sept. dieses Jahres, da ich auf  
meiner Rückreise in Holland war, nahm der liebe Heiland in  
Bethlehem meine treue geliebte frau und Gehülfin zu sich  
heim; mit welcher afficirenden Nachricht ich bey meiner An=  
kunft in New York empfangen wurde. Ich konnte meinem  
lieben Heiland für alle die Segen, die Er uns 43 Jahre lang  
mit einander geniessen lassen, kindlich danken. Sie war ganz  
für mich gemacht, ließ mich ohne Murren meinem Beruf  
folgen, und wo sie mitgehen konnte, ließ sie sich alle Beschwer=  
lichkeiten gefallen. Sie ist wenigstens 500 teutsche Meilen  
zu fuß in Europa und Amerika mit mir gereiset. Durch die  
Vorsorge Gottes habe ich meine Tochter Anna Benigna, wel=  
che ich bey meiner Ankunft zum Synodo in Herrnhut am 4<sup>ten</sup> Apr.  
1789 zum erstenmal wieder nach 39 Jahren sahe, von dort mit mir  
gebracht, die mich treu und kindlich pflegt.

Nach meiner Zurückkunft von Europa lag ich im Febr. und  
Merz krank; doch erholte ich mich so weit wieder, daß ich im  
May bey der Conferenz mit den Arbeitern der Stadt= und  
Landgemeinen in Litiz seyn konnte. Nach derselben reiste  
ich nach Graceham, wurde aber dorten aufs neue krank, und

kam

Ich reiste nemlich am 2<sup>te</sup> Jan.<sup>r</sup> 1789 mit den Brn. Jac. v Vleck  
und Christian Ludwig Benzien von Bethlehem ab, und  
langte am 1<sup>t</sup> Jan.<sup>r</sup> 1790 mit einem Theil meiner Reisege=  
sellschaft wieder in Bethlehem an. Der Synodus und mein  
Besuch in den meisten teutschen Gemeinen bleibt mir unver=  
geßlich: es war mir diese Jahr das ausgezeichnetste und gese=  
netzte meines Lebens, ohne Sorgen, voller Liebe, und beug=  
samen Empfinden. Am 8<sup>t</sup> Sept. dieses Jahres, da ich auf  
meiner Rückreise in Holland war, nahm der liebe Heiland in  
Bethlehem meine treue geliebte frau und Gehülfin zu sich  
heim; mit welcher afficirenden Nachricht ich bey meiner An=  
kunft in New York empfangen wurde. Ich konnte meinem  
lieben Heiland für alle die Segen, die Er uns 43 Jahre lang  
mit einander geniessen lassen, kindlich danken. Sie war ganz  
für mich gemacht, ließ mich ohne Murren meinem Beruf  
folgen, und wo sie mitgehen konnte, ließ sie sich alle Beschwer=  
lichkeiten gefallen. Sie ist wenigstens 500 teutsche Meilen  
zu fuß in Europa und Amerika mit mir gereiset. Durch die  
Vorsorge Gottes habe ich meine Tochter Anna Benigna, wel=  
che ich bey meiner Ankunft zum Synodo in Herrnhut am 4<sup>t</sup> Apr.  
1789 zum erstenmal wieder nach 39 Jahren sahe, von dort mit mir  
gebracht, die mich treu und kindlich pflegt.

Nach meiner Zurückkunft von Europa lag ich im Febr. und  
Merz krank; doch erholte ich mich so weit wieder, daß ich im  
May bey der Conferenz mit den Arbeitern der Stadt= und  
Landgemeinen in Litiz seyn konnte. Nach derselben reiste  
ich nach Graceham, wurde aber dorten aufs neue krank, und

90.  
 Von schwach nach Bethlehem zurück. Im Julio und August  
 besuchte ich die Gemeinen in Philadelphia und Oldmans=Creek,  
 New York, Staaten=Island und Newport, und in Nov. war  
 ich in Geschäften der Heiden=Societaet in Lancaster.  
 1791 d. 2<sup>ten</sup> Jan<sup>is</sup> reiste ich nach Philadelphia, das Beste der  
 Indianer=Mission zu berathen. Ich hatte daselbst Gelegenheit,  
 mit den 3 Haupt=Chiefs der Seneka=Nation zu sprechen.  
 Von der Regierung des Staats Pennsylvanien erhielt ich ein Ge=  
 schenk von 5000 Acker Landes zur Unterstützung der incor=  
 porirten Brüder=Societaet zur Ausbreitung des Evangelii  
 unter den Heiden. Im Nov. war ich in Trenton in der Jersey,  
 bey welcher Gelegenheit eine Corporations=Acte für besagte  
 Societaet von der Regierung des Staats ohne Verzug erhalten  
 wurde. Auch hatte ich Gelegenheit, in der Presbyterianer=  
 Kirche einer grossen Anzahl Menschen zu bezeugen, daß im  
 Opfer Jesu allein zu finden Gnade und freyheit von allen  
 Sünden für alle Welt. In den Jahren 1792. 1793 und 1794  
 machte ich von Zeit zu Zeit verschiedene Besuche in den Stadt=  
 und Landgemeinen.  
 Ich sehe nun mit Sehnen dem Ende meiner Wallfahrt mit=  
 gegen. Hat Er meine Reisen zu Herzen genommen; hat Ihm  
 an meinem Thun und Laßen etwas gefallen: So gebühret  
 Ihm allein die Ehre. Die Mangelhaftigkeiten und fehler  
 dabey sind mir nicht verdeckt geblieben.  
 Ich habe die Gnade gehabt in zwölfen der Vereinigten=  
 Staaten von Nordamerika öffentlich in Kirchen= und in Ge=  
 richts= oder Rathhäusern, in Scheuern und anderern Versamm=  
 lungen=Plätzen zu predigen, und allen Arten von Religions=  
 Ga=

kam schwach nach Bethlehem zurück. Im Julio und August  
 besuchte ich die Gemeinen in Philadelphia und Oldmans=Creek,  
 New York, Staaten=Island und Newport, und in Nov. war  
 ich in Geschäften der Heiden=Societaet in Lancaster.

1791 d. 2<sup>ten</sup> Jan<sup>is</sup> reiste ich nach Philadelphia, das Beste der  
 Indianer=Mission zu berathen. Ich hatte daselbst Gelegenheit,  
 mit den 3 Haupt=Chiefs der Seneka=Nation zu sprechen.  
 Von der Regierung des Staats Pennsylvanien erhielt ich ein Ge=  
 schenk von 5000 Acker Landes zur Unterstützung der incor=  
 porirten Brüder=Societaet zur Ausbreitung des Evangelii  
 unter den Heiden. Im Nov. war ich in Trenton in der Jersey,  
 bey welcher Gelegenheit eine Corporations=Acte für besagte  
 Societaet von der Regierung des Staats ohne Verzug erhalten  
 wurde. Auch hatte ich Gelegenheit, in der Presbyterianer=  
 Kirche einer grossen Anzahl Menschen zu bezeugen, daß im  
 Opfer Jesu allein zu finden Gnade und freyheit von allen  
 Sünden für alle Welt. In den Jahren 1792. 1793 und 1794  
 machte ich von Zeit zu Zeit verschiedene Besuche in den Stadt=  
 und Landgemeinen.

Ich sehe nun mit Sehnen dem Ende meiner Wallfahrt mit=  
 gegen. Hat Er meine Reisen zu Herzen genommen; hat Ihm  
 an meinem Thun und Laßen etwas gefallen: So gebühret  
 Ihm allein die Ehre. Die Mangelhaftigkeiten und fehler  
 dabey sind mir nicht verdeckt geblieben.

Ich habe die Gnade gehabt in zwölfen der Vereinigten:  
 Staaten von Nordamerika öffentlich in Kirchen= und in Ge=  
 richts= oder Rathhäusern, in Scheuern und anderern Versamm=  
 lungen=Plätzen zu predigen, und allen Arten von Religions=

Gestund haben meinen gekreuzigten Heiland und die Versöh-  
 nung durch Sein Blut anzupreisen. Auch hatte ich Gele-  
 genheit vielen Indianern von verschiedenen Nationen, als  
 Wampanos, Mahikans, Delawares, Munseys und von den  
 verbundenen Nationen zu sagen, wer sie von dem Teufel  
 und von ihren Sünden durch Sein Blut erlöset und zu Seinem  
 Eigenthum so theuer erkauf hat; und habe auch 2 Erwachsene  
 getauft. Ich bin auch in den Towns der Catawbas gewesen, habe  
 in Bethabara 150 Cherokeees-Krieger gesehen, und mit den  
 Chiefs durch ihre Dollmetscher gesprochen; auch habe ich Chika=  
 saws, Nanitkoks, Shawanoes, Tuscaroras gesehen, und dabey  
 gefühlt, wie es einem Heidenboten zu Muthe seyn mag.  
 Da sich in Revolutions-Kriege das Haupt-Hospital in  
 Bethlehem befand, war ich Kranken-Tröster und Hospital=  
 Prediger, und hielt alle Wochen 2 mal gegen 600 Kranken=  
 Soldaten eine Rede. Die Spuren, daß ich nicht umsonst gearbei=  
 tet, waren mir ein großer Lohn. Ich hatte keinen Eckel noch  
 Abscheu, und die ansteckende Luft hat mir nichts geschadet, ob=  
 gleich mehrere Brüder von der Krankheit angesteckt worden, und  
 dieselbe die Gelegenheit zur Vollendung von 7 leidgen Brüdern  
 wurde; unter welchen auch mein 20 jähriger Sohn Johannes war.  
 Die Erfahrungen von der Obhut meines lieben Vaters im Himmel  
 und dem Schutz Seiner heiligen Engel auf meinen vielen Reisen  
 zu Wasser und zu Lande, kann ich nicht zehlen. Mehr als 20 mal  
 bin ich gefährlich vom Pferde gestürzt, ohne Schaden zu nehmen;  
 und wurde etlichemal aus dem Wasser errettet, da ich dem Er=  
 trinken nahe war. Ich kann es meinem lieben HErrn mit Dank  
 und

Gesinntheiten meinen gekreuzigten Heiland und die Versöh-  
 nung durch Sein Blut anzupreisen. Auch hatte ich Gele-  
 genheit vielen Indianern von verschiedenen Nationen, als  
 Wampanos, Mahikans, Delawares, Munseys und von den  
 6 verbundenen Nationen zu sagen, wer sie von dem Teufel  
 und von ihren Sünden durch Sein Blut erlöset und zu Seinem  
 Eigenthum so theuer erkauf hat; und habe auch 2 Erwachsene  
 getauft. Ich bin auch in den Towns der Catawbas gewesen, habe  
 in Bethabara 150 Cherokeees-Krieger gesehen, und mit den  
 Chiefs durch ihre Dollmetscher gesprochen; auch habe ich Chika=  
 saws, Nanitkoks, Shawanoes, Tuscaroras gesehen, und dabey  
 gefühlt, wie es einem Heidenboten zu Muthe seyn mag.  
 Da sich in Revolutions-Kriege das Haupt-Hospital in  
 Bethlehem befand, war ich Kranken-Tröster und Hospital=  
 Prediger, und hielt alle Wochen 2 mal gegen 600 Kranken=  
 Soldaten eine Rede. Die Spuren, daß ich nicht umsonst gearbei=  
 tet, waren mir ein großer Lohn. Ich hatte keinen Eckel noch  
 Abscheu, und die ansteckende Luft hat mir nichts geschadet, ob=  
 gleich mehrere Brüder von der Krankheit angesteckt worden, und  
 dieselbe die Gelegenheit zur Vollendung von 7 leidgen Brüdern  
 wurde; unter welchen auch mein 20 jähriger Sohn Johannes war.  
 Die Erfahrungen von der Obhut meines lieben Vaters im Himmel  
 und dem Schutz Seiner heiligen Engel auf meinen vielen Reisen  
 zu Wasser und zu Lande, kann ich nicht zehlen. Mehr als 20 mal  
 bin ich gefährlich vom Pferde gestürzt, ohne Schaden zu nehmen;  
 und wurde etlichemal aus dem Wasser errettet, da ich dem Er=  
 trinken nahe war. Ich kann es meinem lieben HErrn mit Dank

192  
 mit Geduld wahrnehmen, daß Er mit mir gewesen, wo ich mich  
 befand. Daß ich gewürdiget worden, in der Brüdergemeine  
 Sein Diener und auch hinauswärts ein Zeuge Seines Todes  
 zu seyn, hat mich oft thränend zu Seinen Füßen gelegt,  
 mit den Worten: Dein Komme ich dazu? Er hat mich je und  
 je geliebt und auch zu sich gezogen! Ich kann mich über  
 mein Seligseyn, niemalen anders als schaaroth<sup>1</sup> freun; denn  
 es ist lauter Gnade! Ich bete Ihn im Staube an für alles,  
 was Er für mich und an mir gethan. Seine Gnade wird mich  
 auch erhalten, bis ich Ihn sehen werde. Ihm bin ich kindlich  
 ergeben; Er mach's mit mir, wie's Ihm gefällt! Er kommt mir  
 nie zu balde. Ich warte auf Ihn von einer Morgenwache bis  
 zur andern.

So weit seine eigenhändige Nachricht.

Nachstehendes eigenhändiges Aufsatze unsers sel. Bruders  
 gibt sattsam Zeugniß von dem geschäftigen und arbeitsvol-  
 len Leben dieses unermüdet treuen Dieners Jesu, und zeigt  
 die Treibfeder zu seinem Eifer in dem Dienst des HErren, nh.  
 ein von der Liebe seines Heilandes tief durchdrungenes und  
 Ihm geweihtes Herz, erfüllt mit brennender Begierde,  
 die Ehre des HErren vermehren, und Seelen, die Ihm Sein Blut  
 gekostet, Ihm zuführen zu helfen; das inn und äussere Wohl  
 der Gemeine zu welcher ihn die Gnadenwahl Gottes gebracht,  
 aufs treulichste zu befördern; und des Landes Bestes, wo=  
 hin ihn der HErren geführet hatte, so viel an ihm ist, mit einer  
 allgemeinen Menschenliebe und Dienstwilligkeit, zu suchen.  
 Daneben hatte ihn Gott mit einem gesunden guten Verstand  
 und Beurtheilungskraft, und mit einer in Beschwerlichkeiten

und Beugung nachrühmen, daß Er mit mir gewesen, wo ich mich  
 befand. Daß ich gewürdiget worden, in der Brüdergemeine  
 Sein Diener und auch hinauswärts ein Zeuge Seines Todes  
 zu seyn, hat mit oft thränend zu Seinen Füßen gelegt,  
 mit den Worten: Wie komme ich dazu? Er hat mich je und  
 je geliebt und auch zu sich gezogen! Ich kann mich über  
 mein Seligseyn, niemalen anders als schaaroth<sup>1</sup> freun; denn  
 es ist lauter Gnade! Ich bete Ihn im Staube an für alles,  
 was Er für mich und an mir gethan. Seine Gnade wird mich  
 auch erhalten, bis ich Ihn sehen werde. Ihm bin ich kindlich  
 ergeben; Er mach's mit mir, wie's Ihm gefällt! Er kommt mir  
 nie zu balde. Ich warte auf Ihn von einer Morgenwache bis  
 zur andern.

So weit seine eigenhändige Nachricht.

Vorstehender eingehändiger Aufsatz unsers sel. Bruders  
 gibt sattsam Zeugniß von dem geschäftigen und arbeitsvol-  
 len Leben dieses unermüdet treuen Dieners Jesu, und zeigt  
 die Treibfeder zu seinem Eifer in dem Dienst des HErren, nh.  
 ein von der Liebe seines Heilandes tief durchdrungenes und  
 Ihm geweihtes Herz, erfüllt mit brennender Begierde,  
 die Ehre des HErren vermehren, und Seelen, die Ihm Sein Blut  
 gekostet, Ihm zuführen zu helfen; das inn und äussere Wohl  
 der Gemeine zu welcher ihn die Gnadenwahl Gottes gebracht,  
 aufs treulichste zu befördern; und des Landes Bestes, wo=  
 hin ihn der HErren geführet hatte, so viel an ihm ist, mit einer  
 allgemeinen Menschenliebe und Dienstwilligkeit, zu suchen.  
 Daneben hatte ihn Gott mit einem gesunden guten Verstand  
 und Beurtheilungskraft, und mit einer in Beschwerlichkeiten

Go to English translation.

und Strapazen aus daurenden Leibes=Constitution begabt. Wann  
 er die Sache seines Herrn zu vertheidigen hatte, so stand er wie  
 ein muthiger Held mauervest, und seine Heiterkeit und getroster  
 Muth zeigten, daß er einer guter Sache diene, und flößte denen,  
 die mit ihm zu thun hatten, Hochachtung ein.

Mit seinem liebevollen zärtlich freundschaftlichen und  
 mitleidigen Herzen schien die ihm eigene Art, da er über Personen  
 und Sachen schnell zu urtheilen pflegte, zu *contrastiren*, und  
 gab seinen Kurzen und runden Erklärungen und Aussprüchen  
 das Gepräge von Härte und Strenge, so daß sie öfters wehe  
 thaten! Je näher man ihn aber kennen lernte, je weniger  
 störte dieses die Liebe und Vertrauen gegen ihn, da er sehr  
 geneigt war, Seine Versehen zu erkennen, sich von seinem Irr=  
 thum überzeugen und die Liebe vorwalten zu lassen. Dieser  
 Zug in seinem Character leuchtet auch aus folgender schrift=  
 lichen Erklärung, die man unter seinen Papieren gefunden:  
 Ich warte auf meinen lieben Herrn, als Sein armer versöhn=  
 ter Sünder, und wenn mein Stündlein kommt, wie ich vermuthe,  
 daß es sich niemand versieht, so können meine Brüder und  
 Freunde ruhig dabey seyn. Allen, die mich etwa beleidiget  
 haben, vergebe ich und bitte um Vergebung für sie. Alles  
 andern habe ich Gott empfohlen, der weiß recht zu richten.  
 Habe ich jemand unrichtig beurtheilet, und ihn etwas beschul=  
 diget, dessen er vor Gott nicht schuldig, so habe ich den Hei=  
 land oft gebeten, mir meinen Irrthum zu vergeben. Er  
 weiß ja doch, daß ich gern liebe, und nur Ungerechtigkeit  
 und allen falschen Weg hasse.

Die Bekehrung der Heiden, sonderlich der Nordamerikani=  
 sehen

und Strapazen aus daurenden Leibes=Constitution begabt. Wenn  
 er die Sache seines Herrn zu vertheidigen hatte, so stand er wie  
 ein muthiger Held mauervest, und seine Heiterkeit und getroster  
 Muth zeigten, daß er einer guter Sache diene, und flößte denen,  
 die mit ihm zu thun hatten, Hochachtung ein.

Mit seinem liebevollen zärtlich freundschaftlichen und  
 mitleidigen Herzen schien die ihm eigene Art, da er über Personen  
 und Sachen schnell zu urtheilen pflegte, zu *contrastiren*, und  
 gab seinen Kurzen und runden Erklärungen und Aussprüchen  
 das Gepräge von Härte und Strenge, so daß sie öfters wehe  
 thaten! Je näher man ihn aber kennen lernte, je weniger  
 störte dieses die Liebe und Vertrauen gegen ihn, da er sehr  
 geneigt war, Seine Versehen zu erkennen, sich von seinem Irr=  
 thum überzeugen und die Liebe vorwalten zu lassen. Dieser  
 Zug in seinem Character leuchtet auch aus folgender schrift=  
 lichen Erklärung, die man unter seinen Papieren gefunden:  
 Ich warte auf meinen lieben Herrn, als Sein armer versöhn=  
 ter Sünder, und wenn mein Stündlein kommt, wie ich vermuthe,  
 daß es sich niemand versieht, so können meine Brüder und  
 Freunde ruhig dabey seyn. Allen, die mich etwa beleidiget  
 haben, vergebe ich und bitte um Vergebung für sie. Alles  
 andern habe ich Gott empfohlen, der weiß recht zu richten.  
 Habe ich jemand unrichtig beurtheilet, und ihn etwas beschul=  
 diget, dessen er vor Gott nicht schuldig, so habe ich den Hei=  
 land oft gebeten, mir meinen Irrthum zu vergeben. Er  
 weiß ja doch, daß ich gern liebe, und nur Ungerechtigkeit  
 und allen falschen Weg hasse.

Die Bekehrung der Heiden, sonderlich der Nordamerikani=  
 sehen

194.  
 Ichem Indischen, war ihm seiner Lieblings: Dünge, mit er aussat  
 oft, wie im großartigen Geist seiner Hoffnung, daß sich das  
 Evangelium noch aufs herrlichste zur Errettung vieler Nationen  
 bewisen werde. Die insonderheit auch durch seine Thätigkeit  
 zu Stande gekommene Brüder=Societaet zur Ausbreitung des  
 Evangelii unter den Heiden, in deren jährlichen allgemeinen  
 Zusammenkunft er jedesmal zum Praesidenten erwählt worden,  
 wird auch ein Denkmal seiner eifrigen Bemühungen für das  
 Heil der Heiden bleiben. Seine treuen Dienste, welche er den  
 heisigen Gemeinen in den oft höchstbedenklichen Umständen  
 des Revolutions=Krieges geleistet, werden bey denselben  
 in dankbarem Andenken bleiben.

Seine letzten Lebensjahre waren eine allmähliche Zubereit-  
 ung zu seinem seligen Ende. Seine sonst starke Consti-  
 tution hatte schon vor seiner letzten Reise nach Europa einen  
 Stoß bekommen, und es fanden sich von Zeit zu Zeit die Schwä-  
 chen des Alters und mancherley Krankheiten ein; wobey ihm  
 die treue Pflege, die er von seiner Tochter genoß, sehr dan-  
 kenswerth war. Sonderlich wurde bey einer Krankheit seine  
 Brust sehr angegriffen, und er bekam eine Heiserkeit, die aller  
 angewandten Mittel ohngeachtet nicht zu heben, und die Ge-  
 legenheit war, daß er seit etwa 3 Jahren von allen Vorträ-  
 gen dispensirt zu werden, sich ausbat. Er war bisweilen,  
 bekümmert daß ihn die Abnahme seines Leibes= und Ge-  
 müthskräfte ausser Stand setze, seinen Aufträgen ein  
 Genüge zu leisten, und dachte darauf, um seine völlige Ab-  
 lösung zu bitten. Indessen wurde er von seinen Collegen

schen Indianer, war eine seiner Lieblings=Wünsche, und er äusserte  
 ofte, wie im prophetischen Geiste seine Hoffnung, daß sich das  
 Evangelium noch aufs herrlichste zur Errettung vieler Nationen  
 bewisen werde. Die insonderheit auch durch seine Thätigkeit  
 zu Stande gekommene Brüder=Societaet zur Ausbreitung des  
 Evangelii unter den Heiden, in deren jährlichen allgemeinen  
 Zusammenkunft er jedesmal zum Praesidenten erwählt worden,  
 wird auch ein Denkmal seiner eifrigen Bemühungen für das  
 Heil der Heiden bleiben. Seine treuen Dienste, welche er den  
 heisigen Gemeinen in den oft höchstbedenklichen Umständen  
 des Revolutions=Krieges geleistet, werden bey denselben  
 in dankbarem Andenken bleiben.

Seine letzten Lebensjahre waren eine allmähliche Zubereit-  
 ung zu seinem seligen Ende. Seine sonst starke Consti-  
 tution hatte schon vor seiner letzten Reise nach Europa einen  
 Stoß bekommen, und es fanden sich von Zeit zu Zeit die Schwä-  
 chen des Alters und mancherley Krankheiten ein; wobey ihm  
 die treue Pflege, die er von seiner Tochter genoß, sehr dan-  
 kenswerth war. Sonderlich wurde bey einer Krankheit seine  
 Brust sehr angegriffen, und er bekam eine Heiserkeit, die aller  
 angewandten Mittel ohngeachtet nicht zu heben, und die Ge-  
 legenheit war, daß er seit etwa 3 Jahren von allen Vorträ-  
 gen dispensirt zu werden, sich ausbat. Er war bisweilen,  
 bekümmert daß ihn die Abnahme seines Leibes= und Ge-  
 müthskräfte ausser Stand setze, seinen Aufträgen ein  
 Genüge zu leisten, und dachte darauf, um seine völlige Ab-  
 lösung zu bitten. Indessen wurde er von seinen Collegen

Go to English translation.

in der Helferconferenz f. G., denen seine Erfahrungen und Bekanntschaft mit dem heiligen Werk Gottes sehr schätzbar war, von Zeit zu Zeit ermuntert, so viel es seine kräfte erlaubten, in seinem Dienst zu *continuiren*, und er wurde auch so gestärkt, daß er der Helfer= Conferenz f. G. nur sehr selten wegen Unpäßlichkeit beyzu= wohnen verhindert wurde. Da die Zeit des *Synodie* der Brüder=Unität im Jahr 1801 herannahete, so glaubte er, daß der Heiland ihn nun von seinem Dienste ausspannen würde, und legte diesen seinen Wunsch dem *Synodo* dar.

Dieser Wunsch erhielt sich von Dienern unsers lieben Herrn war ihm, von dem man sagen kann: „er war im Gebete treu,“ ein ganz vorzügliches und wichtiges Object des täglichen flehens und der fürbitte zu dem HERRN und Aeltesten Seiner Brüdergemeine, und er hoffte gläubig auf eine neue Gnaden= und Heimsuchungs zeit. Er hatte auch die freude, diese seine Hoffnung durch die bis zu Ende des *Synodi* erhaltene Nachrichten gestärkt zu bekommen, und zu= gleich die Erfüllung und Gewährung seines sehnlichen Wunsches, sich seiner Amtslast entledigen zu können, aus den letzten Briefen von der U. A. C. zu ersehen. Er freute sich darüber, wie ein Kind, und dankte mit aufgehobenen Händen dem lieben Heiland für die Be= setzung seiner Stelle durch den I. Br. Loskiel. Er war eben von einem ziemlich heftigen Anfall einer Krank= heit genesen, da in der Helferconferenz f. G. die An= weisungen aus dem *Synodo* beherzigt wurden, unter

in der Helferconferenz f. G., denen seine Erfahrungen und Bekanntschaft mit dem heiligen Werk Gottes sehr schätzbar war, von Zeit zu Zeit ermuntert, so viel es seine kräfte erlaubten, in seinem Dienst zu *continuiren*, und er wurde auch so gestärkt, daß er der Helfer= Conferenz f. G. nur sehr selten wegen Unpäßlichkeit beyzu= wohnen verhindert wurde. Da die Zeit des *Synodie* der Brüder=Unität im Jahr 1801 herannahete, so glaubte er, daß der Heiland ihn nun von seinem Dienste ausspannen würde, und legte diesen seinen Wunsch dem *Synodo* dar.

Diese Zusammenkunft von Dienern unsers lieben HERRN war ihm, von dem man sagen kann: „er war im Gebete treu,“ ein ganz vorzügliches und wichtiges Object des täglichen flehens und der fürbitte zu dem HERRN und Aeltesten Seiner Brüdergemeine, und er hoffte gläubig auf eine neue Gnaden= und Heimsuchungs zeit. Er hatte auch die freude, diese seine Hoffnung durch die bis zu Ende des *Synodi* erhaltene Nachrichten gestärkt zu bekommen, und zu= gleich die Erfüllung und Gewährung seines sehnlichen Wunsches, sich seiner Amtslast entledigen zu können, aus den letzten Briefen von der U. A. C. zu ersehen. Er freute sich darüber, wie ein Kind, und dankte mit aufgehobenen Händen dem lieben Heiland für die Be= setzung seiner Stelle durch den I. Br. Loskiel. Er war eben von einem ziemlich heftigen Anfall einer Krank= heit genesen, da in der Helferconferenz f. G. die An= weisungen aus dem *Synodo* beherzigt wurden, unter

wurde auch für Christenheit für Jesu weis, den Br. Carl Gotthold Reichel zu einem Bischof der Brüderkirche zu ordiniren; und es wurde dazu der nächste Sonntag, nemlich der 6<sup>te</sup> Dec. bestimmt. Er verrichtete demnach an benannten Tage diese seine letzte feyerliche Kirchen=Handlung mit Gnade und Salbung, und man konnte diesen alten ehrwürdigen Diener Jesu und Bischof der Brüderkirche bey dem Gebet und der Consecration nicht ohne innige Rührung ansehen.

Nun war es ihm, wie einem, der sein Tagewerk vollendet hat, und sich zur wohlthunenden Ruhe anschickt. Er war ausserordentlich heiter, kindlich=liebhabend und vergnügt, und bezugte öfters, wie er kein Mißvergnügen gegen irgend einen habe, und wie voll Lob und Dank er gegen seinen treuen und gnädigen HERRN sey, der ihn so selig durch seine ganze Lebenszeit geführt. Die Weynachtsfeiertage besuchte er fast alle Versammlungen, und schien so wohl und munter zu seyn, als manche Zeit vorher nicht. Allein in der Nacht zwischen dem 28<sup>ten</sup> und 29<sup>ten</sup> Dec. wurde er mit einem starken Brustfieber befallen, und konnte zu seinem Schmerz der an demselben Tag gehaltenen letzten Zusammenkunft der Helferconferenz f. G. nicht langwohnen. Die Krankheit hatte von Anfang ein bedenkliches Ansehen; doch zeigten sich am zweyten und dritten Tag Anzeigen von Besserung. Während dem Jahres Schluß der Gemeine hob er öfters die Hände empor im Stillen Gebet,

welchen auch der Auftrag für ihn war, den Br. Carl Gotthold Reichel zu einen Bischof der Brüderkirche zu ordiniren; und es wurde dazu der nächste Sonntag, nemlich der 6<sup>te</sup> Dec. bestimmt. Er verrichtete demnach an benannten Tage diese seine letzte feyerliche Kirchen=Handlung mit Gnade und Salbung, und man konnte diesen alten ehrwürdigen Diener Jesu und Bischof der Brüderkirche bey dem Gebet und der Consecration nicht ohne innige Rührung ansehen.

Nun war es ihm, wie einem, der sein Tagewerk vollendet hat, und sich zur wohlthunenden Ruhe anschickt. Er war ausserordentlich heiter, kindlich=liebhabend und vergnügt, und bezugte öfters, wie er kein Mißvergnügen gegen irgend eines habe, und wie voll Lob und Dank er gegen seinen treuen und gnädigen HERRN sey, der ihn so selig durch seine ganze Lebenszeit geführt. Die Weynachtsfeiertage besuchte er fast alle Versammlungen, und schien so wohl und munter zu seyn, als manche Zeit vorher nicht. Allein in der Nacht zwischen dem 28<sup>ten</sup> und 29<sup>ten</sup> Dec. wurde er mit einem starken Brustfieber befallen, und konnte zu seinem Schmerz der an demselben Tag gehaltenen letzten Zusammenkunft der Helferconferenz f. G. nicht beywohnen. Die Krankheit hatte von Anfang ein bedenkliches Ansehen; doch zeigten sich am zweyten und dritten Tag Anzeigen von Besserung. Während dem Jahres Schluß der Gemeine hob er öfters die Hände empor im Stillen Gebet,

mit begünstigt sich diesen Abend mit dem folgenden ersten Tag  
 im neuen Jahr so herzlich liebevoll und vergnügt gegen die  
 ihn Besuchenden, daß es ganz erbaulich war. Er schien  
 nach seinen Aeusserungen zwar keine gewisse Erwartung  
 seines so nahe seynden Heimgangs zu haben, sondern  
 war in den Willen des HERRN kindlich ergeben. Am 1<sup>ten</sup>  
 Jan<sup>ten</sup> Nachmittag schlug es mit der Krankhiet wieder  
 um; die Beschwerde auf der Brust wurde groß, und  
 machte ihm das Reden schwer, und sein alter Schaden  
 in der linken Seite machte ihm große Schmerzen.  
 Dabey war seine Geduld und Willigkeit, die von dem  
 sehr treuen Medico ihm verordnete Arzeney zu neh=  
 men, mit Vergnügen anzusehen. In der folgenden  
 Nacht lag er ganz ruhig, wie in einem sanften Schlum=  
 mer, bis sich endlich ein Röchele auf seine Brust ein=  
 fand, und die Anzeigen von seiner bevorstehenden Heim=  
 fahrt sich einstellten. Es wurde also von denen, die in  
 der Nähe waren, seine Heimziehende Seele mit dem  
 Gesang eines Verses und mit Gebet und Stillen Thrä=  
 nen begleitet, und unter dem ihm ertheilten Segen mit  
 Handauflegung that er seinen letzten Athmenzug, und  
 schlief gar sanfte hinüber in die ewige Ruhe von sei=  
 ner Arbeit bey seinem HERRN daheim, am 2<sup>ten</sup> Tag  
 des neuen Jahres 1802 frühe um 4 Uhr: seines  
 Alters 80 Jahre und 6 Monate.

Ettoein!

und bezeugte sich diesen Abend und am folgenden ersten Tag  
 im neuen Jahr so herzlich liebevoll und vergnügt gegen die  
 ihn Besuchenden, daß es ganz erbaulich war. Er schien  
 nach seinen Aeusserungen zwar keine gewisse Erwartung  
 seines so nahe seynden Heimgangs zu haben, sondern  
 war in den Willen des HERRN kindlich ergeben. Am 1<sup>ten</sup>  
 Jan<sup>ten</sup> Nachmittag schlug es mit der Krankhiet wieder  
 um; die Beschwerde auf der Brust wurde groß, und  
 machte ihm das Reden schwer, und sein alter Schaden  
 in der linken Seite machte ihm große Schmerzen.  
 Dabey war seine Geduld und Willigkeit, die von dem  
 sehr treuen Medico ihm verordnete Arzeney zu neh=  
 men, mit Vergnügen anzusehen. In der folgenden  
 Nacht lag er ganz ruhig, wie in einem sanften Schlum=  
 mer, bis sich endlich ein Röchele auf seine Brust ein=  
 fand, und die Anzeigen von seiner bevorstehenden Heim=  
 fahrt sich einstellten. Es wurde also von denen, die in  
 der Nähe waren, seine Heimziehende Seele mit dem  
 Gesang eines Verses und mit Gebet und Stillen Thrä=  
 nen begleitet, und unter dem ihm ertheilten Segen mit  
 Handauflegung that er seinen letzten Athmenzug, und  
 schlief gar sanfte hinüber in die ewige Ruhe von sei=  
 ner Arbeit bey seinem HERRN daheim, am 2<sup>ten</sup> Tag  
 des neuen Jahres 1802 frühe um 4 Uhr: seines  
 Alters 80 Jahre und 6 Monate.

Ettwein! treuer Knecht des Herrn!  
 Der zu Haus und auf dem Felde,  
 Wo es nöthig immer gern  
 Sich zum Dienst so munter stellte!  
 Sanfte sey nun Deine Ruh!  
 Ruft dir die Gemeinde zu!  
  
 Ja die Ruh in Jesu Schoos!  
 Ja die Ruh an Jesu Wunden!  
 Schön und lieblich ist dein Loos!  
 Aller Kummer ist verschwunden!  
 Jeder Schmerz, der dich gedrückt!  
 Ewig bist du hoch beglückt!  
  
 O wie selig schiefst du ein!  
 O in welchem Stillen Frieden!  
 Bring nun froh die Garben ein  
 Von der Thränenfaat hienieden!  
 Nimm gebeugt vor Gottes Thron  
 Den verheißen Gnadenlohn!  
  
 Stimm mit Englischem Gesang  
 In die frohen Himmels Lieder!  
 Fall bey reiner Harfen Klang  
 Mit der Schaar der Heiligen nieder  
 Vor dem Lamm! Preis, Ehr und Macht  
 Sey Ihm – Er ists werth – gebracht!

Amig

Ettwein! treuer knecht des HERN!  
 Der zu Haus und auf dem Felde,  
 Wo es nöthig immer gern  
 Sich zum Dienst so munter stellte!  
 Sanfte sey nun Deine Ruh!  
 Ruft dir die Gemeinde zu!

Ja die Ruh in Jesu Schoos!  
 Ja die Ruh an Jesu Wunden!  
 Schön und lieblich ist dein Loos!  
 Aller Kummer ist verschwunden!  
 Jeder Schmerz, der dich gedrückt!  
 Ewig bist du hoch beglückt!

O wie selig schiefst du ein!  
 O in welchem Stillen Frieden!  
 Bring nun froh die Garben ein  
 Von der Thränenfaat hienieden!  
 Nimm gebeugt vor Gottes Thron  
 Den verheißen Gnadenlohn!

Stimm mit Englischem Gesang  
 In die frohen Himmels Lieder!  
 Fall bey reiner Harfen Klang  
 Mit der Schaar der Heiligen nieder  
 Vor dem Lamm! Preis, Ehr und Macht  
 Sey Ihm – Er ists werth – gebracht!

Leit' von uns im Thränenthal,  
 Wo wir noch in Schwachheit wallen,  
 Und nach unsrer Gnadenwahl  
 Ihm auch suchen zu gefallen;  
 Bis auch unser Stündlein schlägt  
 Und man uns zur Ruhe trägt!

Dazu reiz' und immerhin  
 Dein erbauliches Exempel!  
 Dein dem HERRN ergebäner Sinn,  
 Der dir gab den rechten Stempel  
 Zu dem Dienst bey Seinem Volk  
 Und bey Seiner Zeugen: Wolk!

Kind und Kindes: Kindern bleib'  
 Dein Sandenken stets in Segen!  
 Daß am Heiland jed's bekleib'!  
 Seines guten Geistes Regen  
 Leit' sie auf der eb'nen Bahn,  
 Wo sie dich drauf wandeln sahn!

Auch von uns im Thränenthal,  
 Wo wir noch in Schwachheit wallen,  
 Und nach unsrer Gnadenwahl  
 Ihm auch suchen zu gefallen;  
 Bis auch unser Stündlein schlägt  
 Und man uns zur Ruhe trägt!

Dazu reiz' und immerhin  
 Dein erbauliches Exempel!  
 Dein dem HERRN ergebäner Sinn,  
 Der dir gab den rechten Stempel  
 Zu dem Dienst bey Seinem Volk  
 Und bey Seiner Zeugen: Wolk!

Kind und Kindes: Kindern bleib'  
 Dein Sandenken stets in Segen!  
 Daß am Heiland jed's bekleib'!  
 Seines guten Geistes Regen  
 Leit' sie auf der eb'nen Bahn,  
 Wo sie dich drauf wandeln sahn!